



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิเคราะห์วิจัยคัพทานุกรมภาษาจีนธรรมชาติ
RESEARCH ON VOCABULARY TEACHING
ARRANGEMENT OF KAIKAI CHINESE
《开开汉语》词汇教学编排研究分析

LUO YAYA

(罗娅娅)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

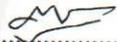
พ.ศ. 2562

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การวิเคราะห์วิจัยศัพท์พจนานุกรมภาษาจีนธรรมดา
RESEARCH ON VOCABULARY TEACHING
ARRANGEMENT OF KAIKAI CHINESE
《开开汉语》词汇教学编排研究分析

LUO YAYA (罗娅娅)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม พ.ศ. 2562



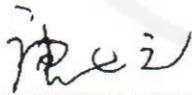
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Dr. Tian Chunlai
อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิ่มสำราญ
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิ่มสำราญ
อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม



Prof. Dr. Tang Qiyuan
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



รองศาสตราจารย์อิสยา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การวิเคราะห์วิจัยศัพทานุกรมภาษาจีนทรรษา

LUO YAYA 606023

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: TIAN CHUNLAI, Ph.D.

ธเนศ อิมสำราญ, Ph.D.

บทคัดย่อ

ประเทศไทยเป็นประเทศที่ได้รับอิทธิพลจากวัฒนธรรมจีน โดยมีความร่วมมือระหว่างประเทศไทยและประเทศจีน จึงทำให้เศรษฐกิจและสังคมทั้งสองประเทศมีการพัฒนาก้าวหน้าอย่างต่อเนื่อง ปัจจุบันภาษาจีนเป็นภาษาที่สำคัญของประเทศไทย โดยมีนักเรียน นักศึกษาและประชาชนทั่วไปหันมาสนใจเรียนภาษาจีนเพิ่มมากขึ้น จึงทำให้มีหนังสือการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติเพิ่มมากขึ้น เพื่อให้ผู้คนที่สนใจภาษาจีนมีความรู้ ความเข้าใจและสามารถนำไปใช้ประโยชน์ในชีวิตประจำวันได้ ดังนั้นจึงมีตำราการเรียนการสอนภาษาจีนในแต่ละช่วงชั้นของนักเรียนและนักศึกษา ยังมีตำราสำหรับการสนทนาหรือทำธุรกิจการค้าในประเทศจีน ในปัจจุบันหนังสือเรียนภาษาจีนทรรษาเป็นตำราเรียนภาษาจีนที่ใช้บ่อยในสถานศึกษาของประเทศไทย เนื้อหาของหนังสือมีการฝึกบทสนทนา คำศัพท์ และสภาพแวดล้อมของประเทศจีน ทำให้หนังสือเรียนภาษาจีน ส่งผลให้นักเรียนมีความรู้และใช้ในสถานการณ์จริงได้ ดังนั้นการวิเคราะห์วิจัยโดยมุ่งเน้นให้ใช้ศัพทานุกรมจากหนังสือภาษาจีนทรรษาเป็นหลัก สำหรับเนื้อหาศัพทานุกรมยังมีข้อบกพร่อง จึงต้องปรับปรุงและพัฒนาให้ดีขึ้น โดยการเก็บข้อมูลจากแบบสอบถามและการสัมภาษณ์ เพื่อปรับปรุงเนื้อหาตำราให้สมบูรณ์ เป็นการพัฒนาการใช้ตำราภาษาจีนทรรษาสำหรับนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษา

คำสำคัญ: การสอนภาษาจีนให้กับชาวต่างชาติ ศัพทานุกรม ประสิทธิภาพ

**RESEARCH ON VOCABULARY TEACHING
ARRANGEMENT OF KAIKAI CHINESE**

LUO YAYA 606023

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: TIAN CHUNLAI, Ph.D.

TANES IMSAMRAN, Ph.D.

ABSTRACT

As a country deeply influenced by Chinese culture, thanks to the joint efforts of both governments and the people, Thailand and China have entered a new stage of development in their economic and social exchanges. More and more Thai people learn and use Chinese in various ways, which also promotes the popularization and application of Chinese in Thailand to a certain extent. More and more foreign language textbooks for Thai Chinese learners are appearing. At the same time, there are also Chinese textbooks for Thai children in basic education. Among them, Kaikai Chinese is a commonly used teaching material in Thailand in recent years. It has greatly improved the innovation and practicability of teaching materials. It has a positive role in further promoting the popularization of Thai folk Chinese learning and promoting the practicability and applicability of Thai children's Chinese learning. Therefore, this paper will focus on the vocabulary in Kaikai Chinese textbook, sort out some shortcomings and problems in the design and application of vocabulary content, and analyze the results of questionnaires and interviews on the basis of field research, in order to optimize the content of the textbook and better help teachers and learners to teach and learn Chinese vocabulary, so as to achieve the goal of optimizing the content of the textbook. To further promote the application of Kaikai Chinese in Thai children's Chinese education.

Keywords: TCFL, vocabulary, optimization

《开开汉语》词汇教学编排研究分析

罗娅娅 606023

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：田春来 博士

尹士伟 博士

摘要

泰国作为深受中华文化影响的国家，在两国政府和民间的共同努力下，中泰两国的经济和社会交往进入了新的发展阶段，从经济领域的彼此深入合作，到民间社会大众的相互交往，泰国都已经成为当前我国对外交往的友好典范和重要代表。而在这一大背景下，汉语便成为泰国国内重要的外语学习语种，越来越多的泰国民众通过各种方式学习和使用汉语，也在一定程度上推进了汉语在泰国的普及和应用。越来越多的针对泰国汉语学习者的对外汉语教材不断出现，在这其中具有较为简明的商务类型对外汉语教材，同时也有针对泰国少儿基础教育的少儿汉语教材，种类繁多的对外汉语教材为具有汉语需求的泰国民众提供了更多的选择。其中，《开开汉语》是近年来，泰国在开展针对基础教育阶段汉语教学较为常用的教材内容，其在教材内容的创新性和实用性上面都有了较大的提升，在进一步推动泰国民间汉语学习普及、促进泰国少儿的汉语学习的实用性和应用性上面，具有着一定的积极作用。因此本文将《开开汉语》教材中的词汇作为研究重点，对词汇内容设计与应用上存在的一些不足和问题进行整理，在实地调研的基础上，结合问卷与访谈结果进行分析，以此来实现对教材内容的优化，更好的帮助教师和学习者进行汉语词汇的教学和学习，以此来进一步推动《开开汉语》在泰国少儿汉语教育中的应用。

关键词：对外汉语 词汇 优化

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
绪论	1
第一章 相关理论基础	9
第一节 教材编写理论	9
第二节 教材评估理论	11
第二章 关于《开开汉语》教材的分析研究	13
第一节 《开开汉语》教材主体框架	13
第二节 词汇生词总量和每课平均词汇量分析	14
第三节 词汇等级偏误分布分析	15
第四节 泰译词汇的准确性及释义义项分布分析	17
第三章 《开开汉语》词汇教学调查分析以泰国 4 所小学校应用情况为例	20
第一节 教材应用对象选取	20
第二节 调查内容设计	21
第三节 《开开汉语》教材词汇应用现状调查结果分析	21
第四章 《开开汉语》与其他汉语教材词汇对比研究	26
第一节 词汇量对比研究	26
第二节 教材词汇录入对比研究	34
第五章 《开开汉语》教材词汇修订建议	39
第一节 词汇数量建议	39
第二节 词汇录入选择建议	40
第三节 词汇注释辅助学习建议	40
结论	42
参考文献	43
附录	45
致谢	49
ประวัติผู้เขียน	50

绪论

一、 选题缘由

随着我国对外交往的不断深入以及长久以来中华文化对包括东南亚国家在内的周边国家文化体系的影响，使得中泰两国无论是在经济层面还是文化层面在过去的很长一段时间里形成了密切的交流和联系。尤其是在我国不断推进一带一路发展进程的过程中，泰国作为深受中华文化影响，且与我国具有着较为友好关系的国度，在两国政府和民间的共同努力下，中泰两国的经济和社会交往进入了新的发展阶段，从经济领域的彼此深入合作，到民间社会大众的相互交往，泰国都已经成为当前我国对外交往的友好典范和重要代表。而在这一大背景下，汉语便成为泰国国内重要的外语学习语种，越来越多的泰国民众通过各种方式学习和使用汉语，也在一定程度上推进了汉语在泰国的普及和应用。

作为中国的重要邻邦，受历史影响，在泰国国内，泰国华人无论是在人数比重还是社会影响上，在东南亚各国当中都拥有着至关重要的代表作用，华裔族群已经成为泰国民族组成的重要部分，基于这一内在因素，汉语便也顺其自然成为当前泰国民众泰语之外使用最为广泛的语言之一，甚至在一定程度上对泰国民众的日常工作和生活产生了重要的影响，能够熟练的掌握和运用汉语成为当前年轻泰国人在面对社会竞争时所需要具备的一大技能。

综合以上两个因素，无论是中国对泰影响力的不断深入，还是汉语在泰国民众中所具有的使用传统，都使得对汉语的学习需求并呈现不断增加的态势，这也就使得越来越多的针对泰国汉语学习者的对外汉语教材不断出现，在这其中具有较为简易的商务类型对外汉语教材，同时也有针对泰国少儿基础教育的少儿汉语教材，种类繁多的对外汉语教材为具有汉语需求的泰国民众提供了更多的选择。而在针对少儿开展的汉语学习教材方面，目前包括《开开汉语》、《快乐汉语》、《体验汉语》等在内的多种少儿汉语教材已经在泰国基础教育中得以广泛的应用，对泰国少儿学习和应用汉语供了更为科学专业的学习内容和体系。在这一系列的少儿汉语教材之中，《开开汉语》是近年来，泰国在开展针对基础教育阶段汉语教学较为常用的教材内容，其在教材内容的创新性和实用性上面都有了较大的提升，在进一步推动泰国民间汉语学习普及、促进泰国少儿的汉语学习的实用性和应用性上面，具有着一定的积极作用。因此本文将以此教材中的词汇作为研究重点，从而分析《开开汉语》在应用过程中的现状并以此来进一步推动《开开汉语》在泰国少儿汉语教育中的应用。

二、 研究意义

(一) 教材编写和评估的重要性

相对于母语学习来说，在学习外语过程中，由于缺乏相应的语言环境，使得学习者在学习外语的过程中无法通过耳濡目染等方式来实现自我的主动式学习。为了更好的学习外语这就需要相应的外语学习教材进行配套，从而帮助学习者能够更为科学有效的掌握外语的内容和运用的方法。因此对于对外汉语教学来说，对外汉语教材的编撰是开展对外汉语教学最为基础的条件，无论是学习者还是教授者，借助系统性的对外汉语教材，都可以对整个教学和学习方向进行针对性的指导，从而保障整个教学过程满足汉语言的学习需求。从这一个层面可以看出，在开展对外汉语教学过程中，教材编写和设计是否具有针对性和适用性，将对汉语学习者的最终学习效果和学习效率产生至关重要的要求。教材所具有的重要性，一方面是源于在对外汉语教材的编写过程中，不仅需要编写者具有较为深厚的汉语专业知识，同时在对教材进行设计时也需要将汉语背后所包含的中华文化价值体系进行定性，从而更好的分解和植入，以起到传播中华文化的作用。另一方面，对外汉语教材，除了需要对汉语所包含的语言技巧和文化价值进行体现之外，也需要在教材的设计过程中能够更好的融入到使用该教材的国家拥有的文化体系和特有国情，尽可能的减少授课教师在使用教材进行汉语教学时，不会由于教材在编写过程所存在着较多文化差异，而导致在进行汉语学习时产生“跨文化”压力，这将对汉语学习者的学习热情和学习动力产生较大的负面影响，影响汉语的进一步普及。

因此，对于包括对外汉语在内的跨语种教材编写来说，构建具有体系化的教材编写和评估内容，是推动对外汉语教学普及过程中所不可忽视的重要问题。但就当前泰国对外汉语教学开展来说，无论是政府还是学校，对针对小学学生的汉语教材编写时并未有着较为明确的规定，很多学校在开展汉语教学时，往往对所选择的汉语教材，并未进行科学化的评估和试用，一些中小学为了教学方便，甚至采用自行编写教材的方式来进行汉语教学，也就使得当前泰国开展汉语教育的中小学所使用的汉语教材较为混乱，这也就导致了无论对教学内容还是对教学效果都无法进行有效的监管和评估，并最终影响到学习者的汉语学习效果。因此，以《开开汉语》这一泰国对外汉语教材代表作为研究对象，通过对其教材体系构建的研究和分析，从而明确最为适合配套国少儿开展汉语教学的教材类型和内容，将对进一步推动泰国少儿汉语教材学习的实用性和适用性有着重要的研究意义。

（二）针对泰国儿童对外汉语教材的研究意义

伴随着经济和综合国力的不断增长，我国在对外文化影响力方面也呈现着不断提高的态势，尤其是对以东南亚国家为代表的周边国家的文化影响来说，基于中华文明对周边国家文化的影响积累，对汉语的学习热情正在越来越多的国家不断兴起，同时伴随中国经济的高速增长以及一带一路等国际战略的不断深入，“汉语热”所涉及的范围不断扩大。而在这其中，无论是地理位置还是文化影响都具有着较为紧密关系的泰国，学习汉语和使用汉语已经成为泰国民众所普遍接受的外语学习方向。特别在泰国皇室人员以及政府高层对汉语学习的重视度不断提高，再加上我国政府不断加大对泰国文化的宣传力度，这就使得越来越多的泰国中小学将汉语作为必修外语进行学习，汉语成为仅次于英语的第二大泰国中小学必修外语语种，且在应用程度上成为泰国最为重要的外语语种类型，泰国国内的汉语学习者超过上百万人，且呈现不断递增的态势。

而在泰国民众学习汉语热情不断高涨的背景下，结合对外汉语学习的教学实践可以看出，在针对国外民众的汉语学习教材编写过程中，试图通过一本汉语教材来实现对不同国别、不同层次汉语学习者进行全覆盖的编写目标并不现实。究其原因，主要在于针对不同区域、不同文化影响下的汉语学习者进行汉语教材编写，“针对性”是对外汉语教材，在编写过程中的基本原则之一。不同类型学习者的学习特征差异性，使得其学习的需求也不尽相同，特别是在不同文化影响下的学习者，更有着基于自身民族文化的学习特征，而这就决定了在对外汉语教材编写过程中，具有清晰针对性的国别化汉语教材是满足不同汉语教材使用对象学习需求的重要方向，在构建国别化的汉语教材体系过程中，将教材内容与学习者的文化背景和日常生活进行紧密的联系，从而使其在进行汉语学习过程中能够更好的将其进行应用，使汉语成自身的技能属性之一。因此，针对以《开开汉语》为代表的泰国儿童对外汉语教材进行研究，对进一步完善汉语国别化教材体系构建，具有重要的现实意义。

三、研究综述

（一）儿童汉语教材研究动态现状

儿童汉语教材研究的现状主要是包括以下几个方面：

《世界少儿汉语教学研究》是李润新（2006）针对少儿汉语教学所编撰的专业性研究专著，作者通过对少儿汉语教学的定位、教学模式、教学理念、教学技巧多方面的内容进行收集和整理，从而为汉语教材的编写提供了指导性的

参考。同时李润新其所著的《树立科学的编教观》一文中，提出了自身对于对外少儿汉语教材编写和教学的认识：首先科学的对外少儿汉语教材编教观需要建立在不断更新的教编理念基础之上，只有如此才能适应不同文化影响下的多元化汉语教学需求；其次，科学的对外少儿汉语边编教体系的建立，需要在教材编写过程中遵循“以学生为核心”、“细化教学内容、强化练习力度”、“结构、功能、文化三组合”等原则，确保对外汉语教材的科学和专业。

徐子亮（2009）从学习者的认知心理方面儿童汉语教材的编写和评估进行了研究，其所撰写的《海外中文教材编写刍议》一文中，徐子亮将人类的语言认知分为自然认知和学习认知两大类。其中自然认知学习者通过所在的母语环境实现对语言的学习和使用。相对于自然认知的学习认知，则是针对于外语的学习，并且在学习认知的语言学习过程中，教材才对最终的学习效果具有着非常重要的影响，且不同的教材，对学习者的最终学习效果也会产生着较大的差异。因此基于这一论点，作者提出在针对对外汉语教材的编写过程中，应该有意识的降低教材的编写难度和要求，并在实际的教学过程中通过阶段性的教学方式，来不断培养学习者的汉语应用能力。另一方面，作者还提出了兴趣性原则在汉语教材编写中的重要性。为了更好的提升学习者的汉语学习效果，要在进行教材设计时，将教材内容与学习者的学习兴趣进行有机的结合，通过教材内容的趣味设计，从而帮助学习者降低对汉语学习的抵触和逃避心理，提高对汉语的学习兴趣，在不断的坚持学习过程中，实现对自身汉语能力的提升。而在这一过程中，对不同区域、不同文化体系下中小学生的学习兴趣了解便显得尤为重要，只有充分了解了学习对象的兴趣所在，才能在教材的编写过程中通过更为多元化的素材应用等方式创作出具有趣味性的教学内容。

除此之外，陈曦（2006）也在《试论少儿对外汉语教材的针对性和趣味性》一文中，对少儿对外汉语教材的趣味性进行了论述。并指出面对不同的教材对象时，教材趣味性的内涵也将随之发生改变，因此这就使得在进行少儿汉语教材的趣味性设计过程中，将趣味性与针对性进行结合，才能够设计出为符合少儿心理和生理需求的汉语教材内容，以及保障教材内容的趣味性。

康晓娟（2006）在《对开发海外幼儿华文教材的两点思考》一文中提出，在进行华文教材的开发和设计过程中，需要将针对幼儿所开展的华文教育提升到战略性角度来对待，并在具体的实施过程中，对包括顶层设计、资源整合、专业性操作具体环节来实施对针对海外幼儿的华文教育教材的开发和设计，确保在教材的开发过程中实现教材开发成本的最优化设计。

范晓菁（2012）在《对外儿童汉语教材的分析与研究》中以汉语教材《轻松学中文》为例，从教材整体编写流程层面对轻松学中文进行分析，对教材的编写理论、内容设计、汉语教学、练习巩固、教材评估等几个层面对该教材进行分析和归纳，总结出该教材的相应特点以及需要进一步完善的内容板块，为其他儿童汉语教材供了较为系统性的编写参考。

（二）《开开汉语》教材的研究现状

作为泰国开展汉语教学的重要教材，针对《开开汉语》教材的研究近年来呈现日益多元化的态势，其中具有代表性的为以下几个研究方面：首先是针对包括开开汉语在内的不同汉语教材进行研究。张秋玲（2015）在《少儿汉语教材〈开开汉语〉与〈汉语乐园〉的对比研究》一文中，以当前具有代表性的汉语教材《开开汉语》和《汉语乐园》为例，通过对两套教材具体编写内容进行对比，从而对当前泰国少儿汉语教材编写的特点进行分析。该文在对两套教材所做的对比项目上，主要是采取对词汇、语音、话题、练习等在内的和教材内容进行研究。在针对词汇的研究上，主要是从词汇量、词汇选择、词汇注释等与之相关的内容进行分析，提出目前少儿汉语教材在词汇方面主要存在着词汇量无法适应不同层次学习者对词汇量的分级需求、汉语教材所最终选择的词汇与泰国儿童的日常语言学习环境存在着较大的偏离、在对汉语词汇进行释义时，缺乏足够的科学性和对于用特殊性的说明等情况，以及教材在进行词汇注释时存在着对泰语和图片等辅助内容的夸大和依赖，这些都使得汉语教材在词汇编写方面依然需要进一步的确保词汇的科学性和针对性。针对语音方面，两套教材的分析中，作者提出进一步完善汉语教材中的语音内容，需要在基于对汉泰跟系统差异性的充分了解之后，才能对包括音素布局、语音训练等方面提出出更为建设性的修改。而在教材话题编写方面，无论是开开汉语还是汉语乐园，在一定范围内存在着话题复现率低、教材内容难度区分不明显以及不同章节之间的话题缺乏连贯性的问题，从而导致汉语教材缺乏较为连贯的话题性特征。最后在汉语知识点的练习方面，同样存在着话题编写方面所存在的难度比例不匹配的情况，在练习方式上也存在着型设计上的不合理，固定题型与灵活动型在设置上并未进行系统化的设计和搭配，从而导致在实际的汉语学习过程中，因为练习题型的设置不合理，而影响了学生对汉语知识点的认知。

此外吴清芬在《泰国小学生初级汉语教材对比研究》一文中，以《学汉语》、《开开汉语》、《汉语入门》三套不同类型的汉语教材为例，对，针对泰国小学生的初级汉语教材编写理念、教材内容、内容设计等几个方面进行分

析和对比，并在综合分析三套教材的优缺点的基础上，提出相对于其他两种类型的教材，《开开汉语》在内容选取上更为贴合泰国小学生为教学对象的初级汉语学习者的学习要求，并在教材的内容设置上更为贴合泰国小学生的日常生活，从而使其能够更好的建立相应知识点的应用情境，更好的培养初级阶段的学生运用汉语的能力，在贴合将汉语作为第二语言进行学习的教材编写理念的同时，更可以加深对汉语的了解。但同时，作者还指出，虽然《开开汉语》具有一定的适用性，但在具体的日常使用对话设计方面，还存在着缺乏具有泰国特色的生活场景设计等相关问题。目前《开开汉语》教材在生活场景的设计上，主要是基于中国人的生活方式进行对话编写，导致泰国小学生在学习时，会由于国情的差别而对相关的知识点产生误解。另一方面《开开汉语》在练习册的设定上，练习的难度较大，且存在着一定的随意性和指令混乱性，导致学生的学习是往往无法对相应内容理解而不知所措。

其次是在针对国别化教材的编写研究。陈萧祺（2013）在泰国汉语教材的国别化调查研究一文中，以泰国某中学所使用的《开开汉语》第三册为例，对包括汉语教材在内的国别化教材编写过程中，对如何处理好语言教材与文字教学之间的关系，进行了研究。作者认为语言教材与文字教学这一跨文化教材编写中所普遍存在的历史性问题，需要在教材内容的编写时对“文化别”进行明确和理解，只有如此能设计出具有针对性的与教材。而在《开开汉语》的第三册教材内容编写上，目前在整体的课本内容主要是以对中泰友好文化和生活的描写作为其主要核心内容，并在练习内容的设定上，对每一课时的相关知识点进行系统化的联系。同时鉴于课本所面对的学生对象已经具备了一定基础的汉语知识，因此在该册内容上并未进行相关语音知识的设计。总体来说《开开汉语》的第3册在内容和知识点的设计上将会完善，但在该册所含有的八课内容上，与泰国文化相关的教学内容设置却只有一课，这就使得教材内容缺乏具有真正意义上的文化别，对后续的汉语应用以及从汉语的层面对泰国文化的了解都将造成一定的影响。

综合来说，目前在针对《开开汉语》教材的研究，主要的研究方向通过对比的方法，来分析教材的优缺点。但在针对实际的使用情况、包括教师、学生在内的相关使用者对教材的理解和认知方面，尚不够深入和具体。因此本文将在实地调查的基础上，以更为贴合泰国学习者的角度，来分析《开开汉语》在词汇编写方面存在的现状和问题，以供参考。

四、研究方法和研究对象

（一）研究方法

为了更好的针对《开开汉语》教材的词汇设计进行研究，本文将采用包括分析观察法、调查问卷法、对比研究法在内的综合性研究方法来实现对课题的研究和分析，并归纳出相应的研究论点。

分析观察法:分析观察法主要是通过针对《开开汉语》的现有教材进行整体性研究，并结合现有文献研究成果的基础上，对《开开汉语》教材在实际应用过程中存在的问题和不足进行分析，从而为后续对《开开汉语》教材的完善提供理论和实践基础。例如通过对教材的分析和观察可以发现，《开开汉语》在教材内容的设置上存在着同义词、多义词数量偏多的情况，导致在学习者学习过程中往往会面临由于一个词语需要承担多个义项，影响其对该词语的理解等问题。

调查问卷法:调查问卷法主要是通过对采用《开开汉语》教材实施汉语教学的泰国学校，开展实地调研分析的方法。在调研过程中将会针对师生进行分别问卷和访谈，进一步的理清《开开汉语》教材实践教学过程中所存在的教学现状以及其他相关问题，并对这一现状进行分析，探求其形成因素和原因，从而提出具有建设性的参考和建议，以便于在日后的教材编撰以及汉语教学活动开展时，能够更好的进行教材的应用，并以此来推动在泰国中小学的普及和发展。

对比研究法:对比研究法主要是通过选取包括《开开汉语》在内的当前我国对外汉语教育中较为常见的汉语教材进行分析，对不同教材中的有关词汇设计的相关内容进行研究和分析，总结归纳出不同教材所存在的问题和优点，以为后续的《开开汉语》教材词汇内容完善提供参考。

（二）研究对象

目前《开开汉语》教材在进行编写时，全套教材共计 12 册，其中每册教材均为学习者提供课本和练习册在内的相关教材内容。由于汉语教学在泰国是以外语的形式进行定位的，这就导致在教学时间的安排上往往无法进行全套 12 册内容的全部导入，因此根据调查结果我们发现目前在泰国中小学校采用《开开汉语》作为其汉语教育教材时，通常会采用《开开汉语》全套教材中的 1-6 册作为针对一至六年级的汉语初学者进行汉语学习的教材。基于这一教材实施背景下，本文在《开开汉语》教材的研究对象选择上，主要是针对一至六年级的初级学习者在日常学习过程中所接触到的词汇内容进行研究，并对其在词汇学

习开展的现状以及存在的不足进行分析，从而为后续的在逐步完善提供研究基础。

五、研究创新点

在综合考虑教材所面对学习对象的汉语基础和年龄层次的情况下，目前《开开汉语》在教材编写过程中，有关词汇解析和注释的主要方法是通过泰语直接翻译，或者针对汉语知识点进行图像配比的方式，从而帮助学习者更好的理解汉语的词汇内容和意义。这一学习辅助模式虽然在一定程度上能够帮助学习者更好的学习汉语，但由于教材在内容设计上存在的不完善情况，使得学习者在通过泰语直译或图像法进行汉语学习时，往往会由于注释内容的偏误，导致包括汉语句型在内的相关汉语知识体系存在着理解难度大等情况。同时针对词汇注释时，由于同一个汉语往往具有着不同的词义，而在包括《开开汉语》在内的相关汉语教材中却存在着生词注释单一的情况，从而导致同一词汇在不同的文章中所存在的词义不尽相同，这就必将影响学习者对词汇的理解可以运用。同时，目前针对泰国小学开展汉语学习的实际情况，尚缺乏具体的调研，因此本文将针对《开开汉语》词汇内容上存在的一些不足和问题进行整理，在实地调研的基础上，结合问卷与访谈结果进行分析，以此来实现对教材内容的优化，更好的帮助教师和学习者进行汉语词汇的教学和学习。

第一章 相关理论基础

第一节 教材编写理论

纵观教材编写理论的发展历程可以发现，我国在对外汉语教材编写上，经历了多个发展阶段。我国的对外汉语编写理论最初是以上个世纪 50-70 年代所盛行的纯结构法为蓝本，来进行对外汉语教材的编写，随后又在功能法的影响下对教材编写的体系进行了再次的调整。而伴随着“文化热”在 20 世纪 90 年代的兴起，对我国的对外汉语教材编写理论体系的形成产生了进一步的影响。从对国外理论的直接照搬，再到结合自身国情的理念优化，并逐步适应时代发展对理论体系内容进行更新，我国教材编写理论体系正在不断的探索和发展过程中趋于完善，并形成了较为丰富的理论体系内容方向。当前，我国学术界在针对教材编写方面的理论，主要是包括赵金铭的“结构、功能、文化相结合”，赵贤洲的“四性原则”，盛言所提出的“三性理论”，吕必松主导的“六条原则”在内的相关理论体系内容，且不同的编写理论都为我国的对外汉语教材编写提供了宝贵的指导意见。

一、四性原则

四性原则是赵贤洲在 1988 年所提出的教材编写理论，这一理论在其所著的《建国以来对外汉语教材研究报告》一文中所正式提出。在这一理论内容中，四性是指在进行对外汉语教材的编写过程中，为了设计出最具适用性的汉语教材内容，需要在教材编写时，秉承教材对象的针对性、教材结构实践性、教材内容趣味性、教材体系科学性等四个方面的原则，并围绕这一原则体系进行对外汉语教学课程的开展和实施，以更好的帮助汉语学习者更好的理解汉语的内容和知识体系。

二、三性理论

三性理论是盛言在 1989 年所编撰的《语言教学理论》中提出。这一理论提出的背景在于当时的许多对外汉语教材在进行编写时，往往是依据原有的直接法和听说教学法进行教材内容的设计和编撰，尤其是经过多年来纯结构法对对外汉语教材编写的影响下，教材编写在理论指导上陷入了发展瓶颈，而此时功能教学法以其所具有的时代创新性开始为语言学界所关注。因此，针对对外汉语教材编写所面临的理论背景，盛言在吸收结构论和功能论的基础上，提出

了三性理论。理论主要是针对教材在编写过程中，需要把握“科学性，实用性，趣味性”三大原则来进行对外汉语教材的编写，以改变长久以来，以直接法和听说教学法为代表的纯结构编写理论影响下的教材编写模式，以促进在日益扩大的对外交流趋势下的对外汉语教学内容体系的建立。

三、六条原则

在经过四性原则和三性理论的教材编写理论演变后，在面对新的发展机遇和对外汉语学习需求，吕必松在 1996 年正式提出了基于教材“实用性、趣味性、科学性、交际性、积极性、针对性”的六条原则，并在其所编撰的对外汉语教学概论中进行了阐述。在其著作中，吕必松提出再进行第二语言教材的编写上，不能全面的照搬第一语言教材的编写体系，而应该建立以总体教学原则为核心的对外汉语教材编写体系，但总体性的教学原则并不能与教材编写原则进行等同化。同时，作者还提出虽然在进行不同类别的教材编写时，所遵循的编写原则也不尽相同，但是进行教材编写时也需要对一些具有共性的原则进行遵循，这些遵循的原则也就是六条原则。

四、结构、功能、文化相结合理念

这一教材编写理论是由赵金铭在 1997 年所提出，经过多年的发展和众多的实践成果验证，这一教材编写理念已经成为当今在进行对外汉语教材编写过程中所着重依据的基本，并在学术界得到了广泛的认同。作为在对外汉语教材编写中最具理想化的教材编写模式，“结构、功能、文化相结合”是在充分吸收借鉴国外教材编写理论精华的基础上，并在结合 20 世纪 90 年代不断兴起的“知识文化”和“交际文化”的基础上，构建出以“结构功能文化相结合”为核心的教材编写理念内容。

在对以上教材编写理论进行了解和分析后，笔者认为在对教材进行编写的过程中，为了确保教材能够发挥其所应有的教学作用，教材的编写者具备较为丰富的教学经验的同时，也需要对教材进行系统化的规划和设计，也就是说在进行目标教材编写之前，编写者不仅需要对所涉及的专业知识进行归纳和整理，还需要教材的编写理念和编写原则进行预先的设定很明确，从而形成教材的编写框架。在框架确定之后，教材所涉及的内容、重点、练习细节再进行统一的安排和执行。

相对于其他理论体系来说，以赵金铭所倡导的“结构、功能、文化相结合”理念，具有着顺应时代发展的特征，对教材编写以及与学习者的需求都具有着

一定的指导作用。因此这也就使得目前在对外汉语教材编写上，以“结构”、“功能”、“文化”为教材编写重点成为众多教材编写者所普遍认可的教材编写理念，只不过在具体的实施过程中，编写者会根据自身的需求，而对三部分的内容并针对性的侧重而已。

总的来说，任何一本教材的编写，都无法做到理念与原则相得益彰，尤其是受限于教材内容的影响，编写者无法在进行编写时照顾到所有的编写原则，让这些原则都在其所编撰的教材中给予体现。这也使得对于编写理论判断，更多的是在于编写者理念的运用过程中，对最终的编写内容所做的影响。但是，对于一部教材来说，无论是针对性、实用性还是趣味性等原则，都需要在面对不同的教学需求和编写对象时，给予最优化的内容确定与设计，从而确保教材内容能够满足教学需求，增强学习者的学习参与性。

第二节 教材评估理论

为了最大限度的保障教材的科学性和适用性，除了需要在教材的编写过程中，遵循一定的编写理论和编写原则之外，也需要建立更为系统化的教材评估体系。如何对教材进行科学的评估，在多年的评估理论发展过程中，业已形成了较为多元化的评估体系，其中具有代表性的包括以下几个方向：首先是以钱瑗教授所提出的对照过程评估理论。这一教材评估理论主要是以 Hutchinson 所提出的教材评估方法为蓝本，结合我国教材编写需求而提出的教材评估里的内容。评估理论体系中，对教材开展评估工作根本上来说是一种对照过程的实施。具体来说在进行评估工作开展时，首先需要对教材进行自身需求的分析，也就是说对教材所针对的课程，进行教学目标和教材内容需求的分析。其次，在进行需求分析之后，将进行同类别对象分析，对满足要求的一系列教科书具有的特点和优劣势进行归纳总结。最后，进行自身需求与客观对象的对照，从而做出最终的评估结果。针对这一评估理论，钱瑗教授还提出，对于开展教材评估工作来说，这一工作的本质流程，是一个具有直接性和分析性的配对过程，也就是说通过对教材的评估，将原本存在的需求和可能存在的解决方法进行一一串联。

在针对教材评估理论的认定上，英国语言学家哈默认为，在进行教材评估理论的设定时，教材是否能够满足学习者的学习要求，是开展教材评估工作的重要依据和前提。结合以上论点可以发现，在开展教材评估过程中，实现现教学目的和满足学习需求，是教材评估工作的重要内容，也是相关理论的核心要

点。而达到这一目标，需要为之建立一个系统、合理、全面的教材评估标准。而针对这一标准的建立，周学林（1996）认为评估标准体系建立首先需要理清和明确教材与教学理论、教学大纲、学习者三者之间的关系；其次，需要建立一定专业性的教材选择以及教材练习设计标准；最后需要针对评估的教材构建配套教材内容。

综合以上论点，在对一部教材进行评估时，总的来说需要从是否遵循教材编写理论和教材编写原则两个方面进行评估，并以此来实现对教材框架和具体内容的验证。尤其是针对已经形成的教材在进行评估时，在进行评估之前需要建立对原有教材精华进行归纳和吸收的评估目标，从而将教材中具有价值的内容进行进一步的发扬和应用。但另一方面在对教材进行评估，更为侧重对教材的更新，尤其是对教材原有框架的突破，并将这些突破反映在教材中的评估之中。在如何突破方面可以围绕做好充足的前期准备工作、在教材内容的设计上加入一定可背诵内容、不断强化对话在教材作用以及跨国别文化的宣传等几个方面进行。

第二章 关于《开开汉语》教材的分析研究

第一节 《开开汉语》教材主体框架

随着中泰两国经济和文化交往的不断深入，在这一大背景下，泰国国内对汉语的需求也随之增加，为了更好的学习和普及汉语，中泰两国开发了一系列的汉语学习教材，在这其中《开开汉语》作为中泰合编的对外汉语教材代表，自 2005 年出版以来，便在泰国国内得到了很好的推广。开开汉语共分为十二册，其中较为普及的为针对泰国小学生的一到六册，每册又分为八课。《开开汉语》在主体教材框架上主要是分为目录、内容、词汇总表三个部分，这一框架在其所含有的所有册目中均得以体现。而就具体的内容来说，《开开汉语》所包含的每课又分为六个板块，依次分别为以下几个部分：第一部分是课文内容，但就具体的内容来说在较为常用的六册中，针对学习者等级的差别，在课文内容的设置上也不尽相同。在针对汉语能力较差的 1-3 册，所采用的主要课文内容是对话。伴随着学习者汉语能力的提高，4-6 册则是采用简单的记叙类文章的形式；第二部分是针对汉语拼音的介绍和学习，与我国国内小学生学习汉语拼音相类似，《开开汉语》在汉语拼音学习体系的构造中，导入了发音教学、强化训练、应用举例用几种方式来帮助学习者更好的学习汉语拼音。第三部分是汉字的内容，主要的教学方式是对汉字中笔画到部首进行一一分解，直至学习者对个体汉字能够达到认识。第四部分是词汇拓展，所涵盖的主要内容通过图片、生字、拼音等方式实现对内容和意义的进一步了解。第五部分是生字表。为了帮助泰国小学生更好的了解汉字，生词表的设计上分为生词、拼音以及泰语翻译三个部分，以便学习者通过对生词表的查找来更好的学习汉语内容。最后一部分是活动，这一部分主要是对与汉字相关的中华文化和儿歌诗词进行介绍，以增加教材的整体趣味性，以吸引学习者对汉语学习产生一定的兴趣。同时，开开汉语为了更好的帮助学习者学习汉语，在为学生提供课本之外，在教材中还配置了 6 套练习册与教师用书的内容，从而在整体上构建了较为完善的教材内容体系。

第二节 词汇生词总量和每课平均词汇量分析

为了更好的便于泰国少儿学习和应用汉语,《开开汉语》在教材内容的设计上,针对泰国少儿汉语应用的实际需求进行了汉语词汇量的设计,避免由于词汇量的设计不当,从而对学习者的学习效果产生负面影响。对于与词汇量的选择来说,不仅需要满足学习者对词汇学习的需求,同时还需要避免由于词汇量过多,而增加了学习者在学习过程中的学习负担。基于此,笔者对《开开汉语》教材所包含的每一册的生词量进行统计后发现,《开开汉语》教材在词汇量的设计上采取的是逐册递增的设计,根据学习者的学习深入情况,词汇量进行针对性的增加。这一设计原则遵循了当前各语种在词汇学习上所普遍采用的规律。在《开开汉语》教材中,每册的最后一页都有生词总表,笔者统计了《开开汉语》1-6册中每册的生词数量。参见图1。

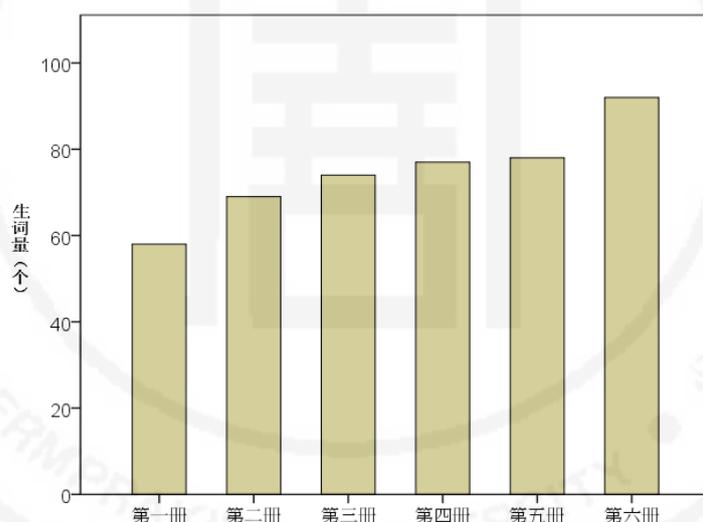


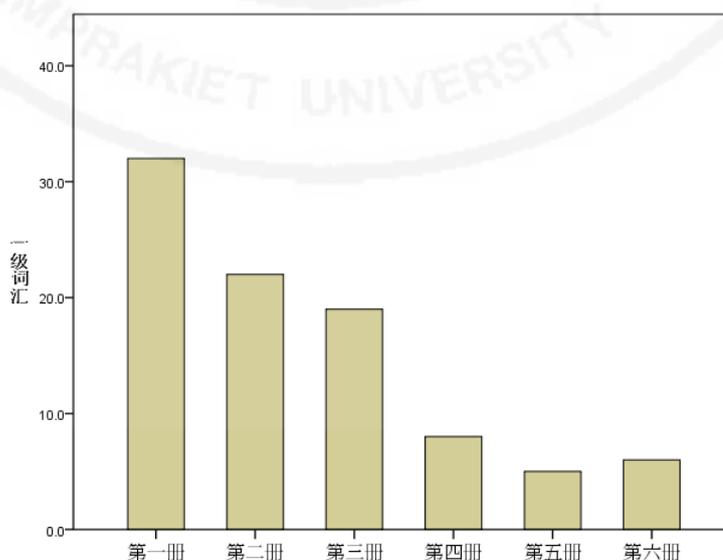
图1 《开开汉语》生词数量统计

词汇量过多不仅会增加学习的难度,还增加学习者的负担,但词汇量过少则不能满足学习者的需求。随着学习者的学习深入,词汇量应该是不断增加的。从图1教材1-6册生词总量统计可以看出,从第一册到第六册的词汇量有明显地增多。我们认为,随着学习者的学习深入,词汇量应该是不断增加的,《开开汉语》教材的词汇量显然有遵循这个规律。

第三节 词汇等级偏误分布分析

除此之外，为了更好的分析《开开汉语》教材在词汇设计上的思路，笔者将《开开汉语》教材所收录的生词词汇，与《YCT 词汇表》会进行对比后发现，《开开汉语》在词汇的收录上，采取的词汇较多的处于低难度词汇类型，在对三、四级词汇，以及超纲词的使用上呈现为有所控制的状态。例如在《开开汉语》所包含的 6 册教材中，难度较低的一、二级词汇的收录数量与《YCT 词汇表》的收录数量相差不大，而在中级难度的三级词汇上，开开汉语的词汇收录与《YCT 词汇表》相比，存在着较大的差距，词汇量相差超过 80 个，这表明《开开汉语》教材在中级难度词汇的收录和使用上呈现较低的状态（见图 2、3）。而对于属于高难度词汇的四级词汇和超纲词，《开开汉语》在使用量上处于更低的水平。《开开汉语》在词汇设计上采取这一模式，很大程度上是为了降低学习者的学习难度，从而让学习者在学习过程中能够更好的接受和学习汉语，避免由于过多具有较高难度的词汇量收入而对学生的学习兴趣产生负面影响。

但需要指出的是，随着学习者在学习汉语过程中的进度不断加深，过于简单的词汇类型在一定程度上，削弱了学习者对学习汉语的动力。因此这就需要教材词汇量的收录上，不断加大对三、四级词汇使用和设置，对超纲词的设置也需要进行适当的添加，以此来实现对《开开汉语》教材学习难度的进一步提升，从而在增加学习过程的挑战性的同时激发学习者的学习兴趣。



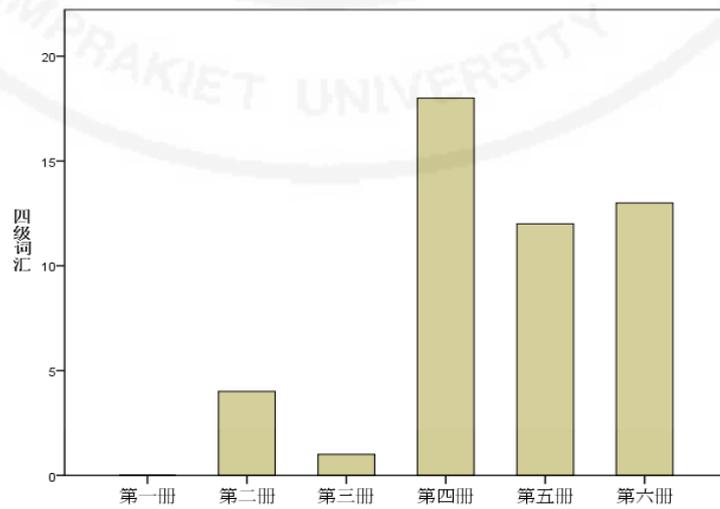
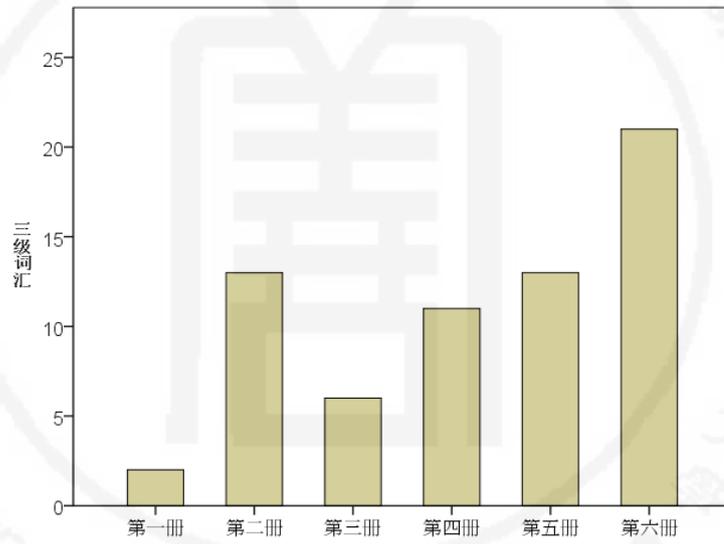
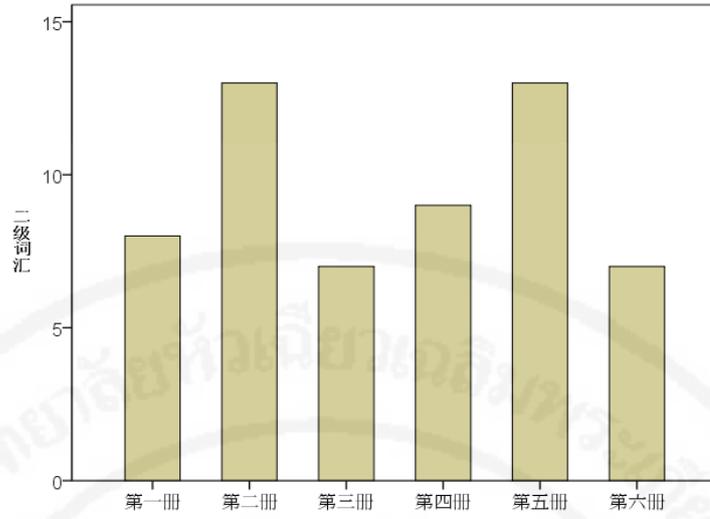


图 2 四级词汇分类汇总

《开开汉语》在词汇设计上加入了类义词的使用。类义词在词汇种类的定义上是指，无论是在意义还是逻辑上，都属于同一种类的词汇类型。在实际的词汇应用过程中，类义词往往与同义词具有着相似性，但需要指出的是，虽然，类义词与同义词之间并不存在必然的对等性，且类义词不一定是同义词，例如对于“苹果”和“橘子”这两个词来说，虽然两者之间不存在同义，但却都属于水果类的类义词范畴。但如果两个词存在同义关系，那必定是类义词。具体区分来说，类义词之间存在同一类属的联系，而同义词却是存在同一概念的关系。另一方面，对于有些反义词来说，其也存在着同义关系，例如“黑”与“白”之间，就存在着同属颜色类的类义词联系。在教材的词汇编写上，加入类义词可以有助于学生在学习过程中更好的了解包括对偶等在内的修辞手法的意义和运用，对于更好的培养学生的词汇认知具有积极的作用。《开开汉语》教材的类义词设置如图3所示。

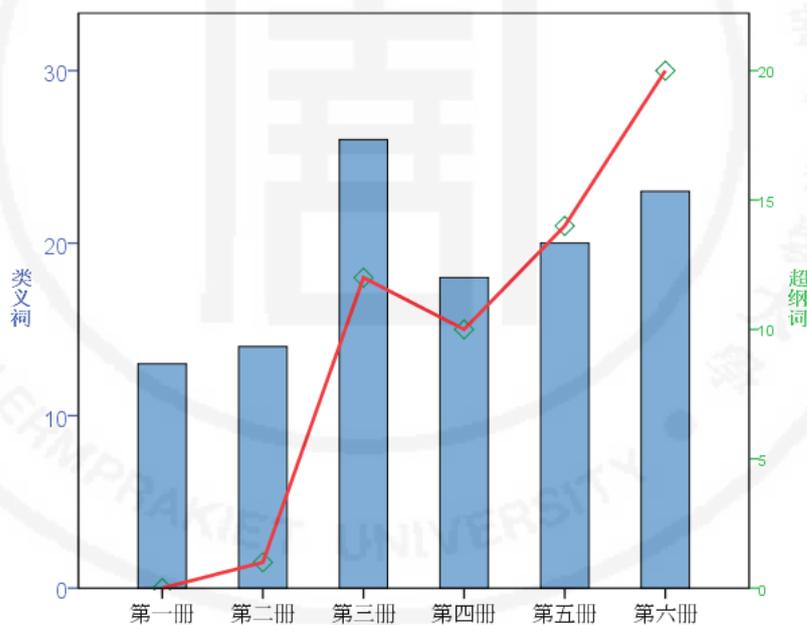


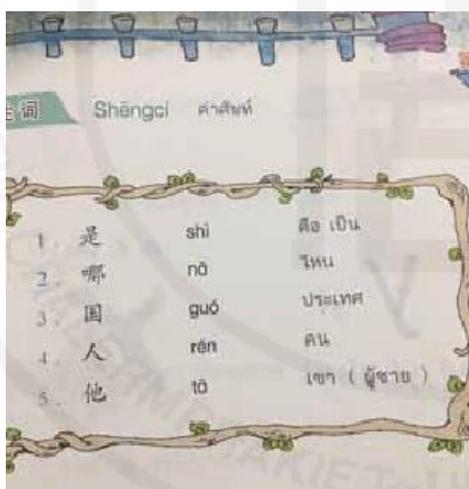
图3 类义词与超纲词汇总

第四节 泰译词汇的准确性及释义义项分布分析

由于不同民族之间受限于自身发展，而使得其对客观世界的认知也不尽相同，这就使得一个民族而其所使用的词汇构成中，由于所存在的客观认知差异，导致在其语言体系中的词义具有了民族性、概括性、模糊性等特征，使得对同一物品进行解释的词汇也具有更为多样性的内涵。在汉语词汇体系中，一个最

为明显的特征是，汉语的词汇构成是由单音节为基本形式，并通过词根复合法的广泛利用，来实现对新的词语进行构成。由于不同语言所具有的词汇特征，因此这就使得在进行针对泰国学习者进行汉语教材词汇设置之前，需要对中泰两种语言的词义表现方式进行充分的了解。

基于对中泰两国语言词义差异的深入分析基础上，《开开汉语》针对词汇释义的主要方式上采取了拼音辅助发音、泰语直译和卡通辅助应用等几种方式。其原因主要在于《开开汉语》面对初级词汇的学习者时，通过这样的释义方式，能够带给学习者更为简单直观的词汇学习模式。同时这一图文并茂的释义方式，可以有效的避免翻译过程中由于文字翻译有错，而对学习者造成的困扰。当文字翻译出错时，学习者还可以通过卡通场景图片对汉语词汇的意思进行了解，并在这里了解过程中增加了学习的趣味性。尤其是对于小学生来说，比较单纯的词汇解释，以图片方式来辅助学习者了解，对于汉语初级学者来说更为容易接受。



汉语+拼音+泰语



汉语+拼音+泰语+图片

而在教材的义项分布上，单独义项、两个义项、三个及以上义项的词汇在《开开汉语》教材中多次出现（图4），不同义项数量下词汇数量统计如图所示。

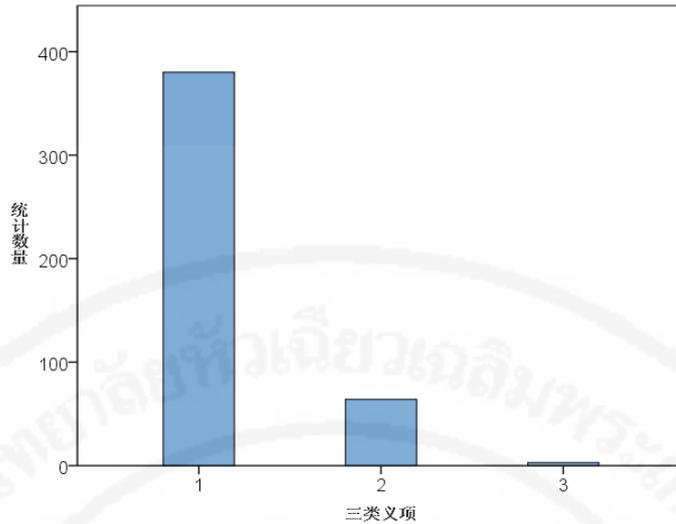


图 4 不同义项数量下词汇数量统计

从图 4 中可以看出,《开开汉语》中大部分教学方法在将新词翻译成泰语时都使用一一对应的方法。也就是说,在翻译中,一个中文单词对应一个泰国注释,或者一个中文单词对应一个图片注释。这种解释方法操作简单,能满足大多数汉语词汇的需要。因此,它在许多泰国儿童语文教科书中得到了广泛的应用。尤其是在小学生的词汇设置中,更是如此。

由于一一对应模式的含义越来越简单,一一对应模式已成为包括《开开汉语》在内的基础汉语教材中的常用方法。例如,在学习新词时,学生可以通过简单地标记泰语或直接匹配图片来轻松理解它。与一一对应模式相比,在学习形容词或动词词汇时,必须采用多个注释加以解释的模式,特别是随着学习者汉语学习的深入,多注释的模式已成为学习者学习词汇的重要方式。目前,包括《开开汉语》在内的教科书中最多有三种含义。但是,多个注释模式的使用有可能会影响学生对新词的正确理解,如果在意义上存在错误或偏差,就会导致语义错位等情况。

第三章 《开开汉语》词汇教学调查分析 ——以泰国 4 所小学校应用情况为例

第一节 教材应用对象选取

作为泰国国内开展汉语教学过程中最为常用的汉语教材类型,《开开汉语》自 2005 年编撰出版以来,便以其所特有的中泰合作编写模式,更好的贴合了泰国国内汉语学习者的学习需求以及语言学习习惯。随着《开开汉语》教材在泰国国内汉语学习者中的应用不断扩大,目前在泰国无论是公立还是私立学校,又或是相关汉语培训机构,《开开汉语》都已成为其重要的汉语课程教材。因此从这个角度来说,在《开开汉语》的使用对象选取上,包括普通学校、培训机构在内的各类型具有汉语学习需求的学生和教师,均是《开开汉语》教材的使用和应用对象。为了更好的了解《开开汉语》教材词汇板块在开展汉语教学中的作用和现状,本文选取了泰国当地的 4 所学校以及一所汉语培训机构作为研究对象,选取一定数目的样本学生和教师进行问卷调研,从而为本课题的研究提供更为真实有效的实践数据。

在本文所选取的学校和教研机构中,开展汉语课程教学的教师,主要是中国人和泰国当地人两大类。其中中国教师一般是在泰国若中国接受高等教育后,来到泰国国内担任汉语教学的教师。而相对的泰国教师一般也具有一定的中国高等院校留学经验,或在泰国接受汉语教育,总的来说,无论是中国教师还是泰国教师,都对中泰两国的文化具有着一定的了解和认知,这样使得在开展汉语教学过程中能够更好的结合中泰两国的文化差异进行汉语教学。另一方面,由于泰国华裔在泰国占据着重要的地位和人口比例,这就使得在此次所选择的样本学校和机构中,有相当一部分学生来自于华裔家庭。但由于很多华裔学生在其日常的生活和学习过程中,并未有太多的条件和习惯去使用汉语,导致绝大多数的华裔学生相对于非华裔学生来说并未有太多的汉语知识储备。因此在此次所采用的样本学生中,无论是华裔还是非华裔,汉语在应用频率不仅大大少于泰语,在很多时候也落后于英语,成为其日常和学习中的第三语言,这也就直接导致了在学习汉语的过程中,对教师的教学方法和教学内容存在着较大的依赖。

第二节 调查内容设计

一、调查对象

本次调查过程中主要是对泰国四所学校汉语教学课程的开设情况进行调查，并对目前正在学习汉语的学生进行问卷调查，以此来反映目前对汉语教材《开开汉语》的应用情况。

泰国 Waleerat 小学，校采取班级授课形式，每次参与学习的学生年龄段都处于同一阶段。学生多为世代泰裔，华裔学生较少，且为数不多的华裔学生，对汉语的运用于其他泰裔学生一样，几乎为零。在汉语教材是使用上较为随意，包括《开开汉语》、《汉语乐园》等多个版本的教材均在该校采用。

泰国 Bangwa 小学，由于受限于区域经济发展，无论是华裔还是与中国的交流，该小学所在区域对汉语学习的氛围并不太重，这也使得在学校开展汉语教学过程中，更多是通过近年来中泰两国文化交流而派遣的汉语志愿者进行教学，因此这也使得该校在汉语教学上的连贯性存在缺陷。

泰国 Aussumsion 小学，坐落于曼谷市中心，具有着较为悠久的汉语课程开展历史。学校由于地处都市，使得在对外交流和汉语学习上更为便利。该校具有一定的华裔比例，且由于较为成熟的汉语课程开展，相当一部分学生在汉语应用上具有了一定的基础。

泰国新加坡国际学校，在汉语教学方面，该校除了将汉语作为小学阶段外语课程之外，在日常的教学过程当中，对中华传统文化的灌输也是学校在提高学生汉语应用能力的重要举措。通过传统文化的辅助学习，该校学生在汉语应用能力上更具实用性。

二、调查方法

本次调研主要采用了问卷调查的方法，在 4 所学校中进行汉语学习的学生中选取了部分同学进行问卷采集，其中共对 103 名学生进行了调查，总计发放 110 份问卷，收回 103 份问卷，回收率达到了 94%。

第三节 《开开汉语》教材词汇应用现状调查结果分析

在本次调查中，主要是针对学生和教师对汉语教材满意程度以及词汇应用情况进行了调研。下面将调查结果选取具有代表性的内容分别进行分析如下：

一、针对学生

(一) 学生对学校汉语教学应用教材的满意程度

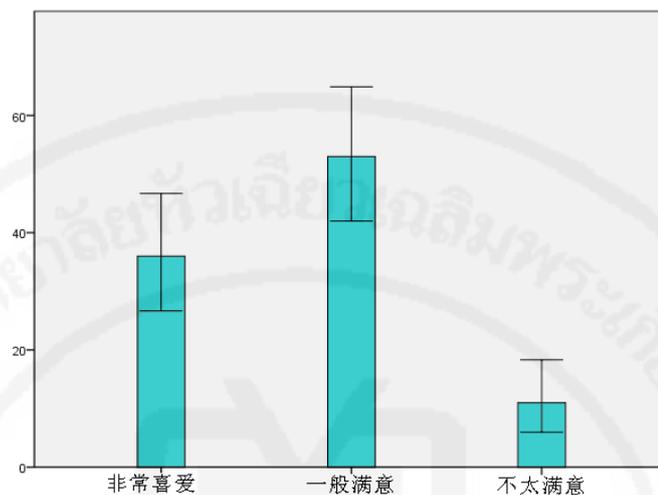


图 5 对所选教材的满意程度

从上图（图 5）当中我们可以看出在对学生是否喜爱目前所用教材调查的时候，其中非常喜欢的人数占到了 38 位，一般喜欢的人数占到了 54 位，不喜欢的人数仅为 11 位，也就是说在这 103 位学生当中，对所用教材产生喜爱心理的人数占到了绝大多数，为 92 位。在这里面有 54 位学生对所用教材是秉持一般满意的态度的，但这并不妨碍他们今后也许会逐步的在汉语文化的熏陶之下转为非常喜爱。

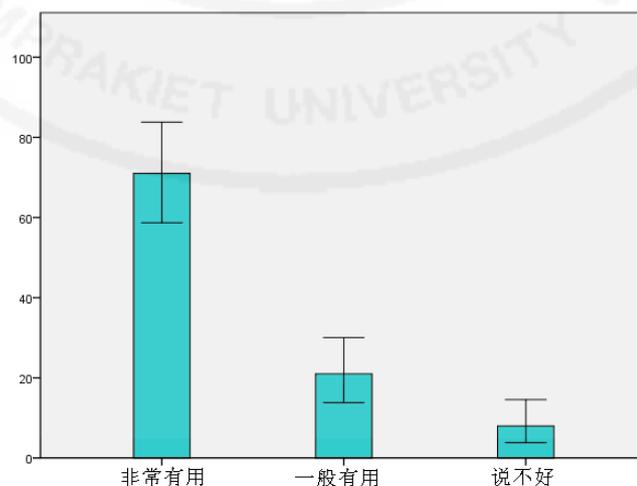


图 6 教材的使用是否有助于汉语学习

从图 6 中，我们可以非常显著的看到，在对 4 个学校学生的调查中，占据了 70% 以上的学生，普遍认为在学校当中采用《开开汉语》教材进行汉语学习，对于汉语学习来说是非常有用的。

(二) 目前学校是否应在日常教学与实践训练中进一步强化对汉语文化的教育与培养？

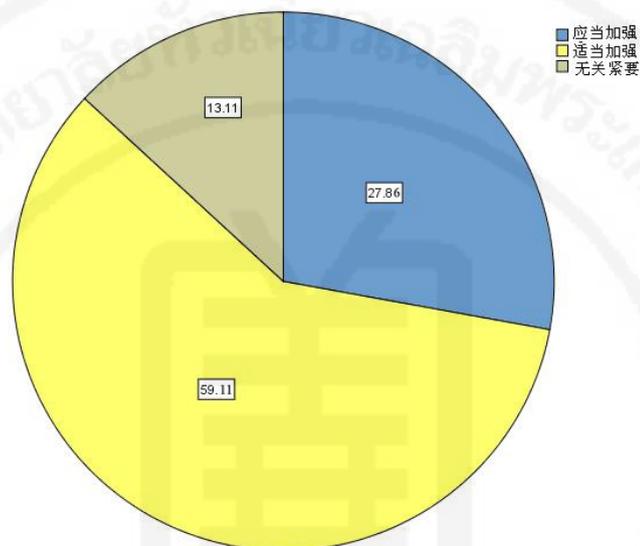


图 7 学生支持程度调查图

结合图 7 中的分析结果，我们认为目前大部分学生认为应在日常教学与实践训练中强化汉语文化学习，其中大力支持的学生占 27.8%，认为应当适当加强的学生人数占据了 59.1%。随着中国文化在世界文化市场上的逐步推广，调查结果与目前的主流文化发展趋势是一致的。

关于《开开汉语》所收录的词汇在学生日常生活中的应用情况。通过调查发现，绝大多数的学生对于《开开汉语》所收录词汇的应用情况表现为具有较高的实用性。有超过 90% 的被调查学生表示，《开开汉语》教材所收录的生词几乎完全或大多数可以应用到日常的生活之中，与其在日常的生活过程中通过汉语来实现与他人的沟通和交流具有着积极的作用。相关调查结果见表 1。

表 1 教材词汇在学习者日常生活中的应用情况

应用情况	样本学生人数	所占比例
完全用不到	2	1.94%
少部分能用得到	14	13.59%
大多数都可以用	56	54.37%
完全可以用	31	30.10%

而在教材的内容设置上，目前《开开汉语》，为了更好的激发学生的学习兴趣，在词汇的学习方式上除了较为常见的词汇介绍之外，还设置了看图学词以及读一读等多种创新学习模式，从而使得学习者可以通过多种学习方式来加深对汉语词汇的学习了解。而在此次调查问卷中针对《开开汉语》在词汇学习模式上的设置的回馈结果可以发现，学习者对于以上学习方式并为具有特别的认同，超过 55% 的样本学生对看图学词和读一读对词汇量的增长影响，表示为否定，只有不到 20% 的学生对此表示为积极的认可态度。通过与样本学生的事后沟通后发现，造成这一结果的很大原因在于，很多泰国学校在采取汉语学习时，学习者所处的年龄阶段对于看图学词和读一读这一系列针对较低龄儿童的学习模式，并未有着太多的学习兴趣，甚至会认为这一学习模式对其提高词汇量没有特别大的意义，这也就导致了在词汇学习模式上通过较为低龄化的学习模式，对于当前的学习者来说并不具有较大的作用。

二、针对教师

在此次调查过程中，除了针对学习者的学习情况进行调研分析之外，为了更好的了解《开开汉语》教材在词汇上的实际应用效果，还针对教师对于教材的词汇设置进行了调研。在此次被调查的样本教师中，教师对于《开开汉语》教材在生词语量的设计上整体评价为生词量比较大，也具有着较高的使用性。具体来说，此次被受访的 40 名教师中，超 70% 的教师认为汉语教材在生词量设置上，呈现为较大的状态，只有三名教师认为《开开汉语》教材在词汇的设置上较少，需要进一步的增加。相关调查结果见表 2。

表 2 教师对教材词汇量的设置认知

词汇量认知	样本教师人数	所占比例
太少了	3	7.5%
有点少	9	22.5%
比较大	12	30%
很大	16	40%

而在针对日常教学过程中，在每一课的教学过程中所应该包含的生词量设计上，绝大多数的教师认为，将生词量控制在 6-8 个最为恰当的生词量设置水平，不仅可以有效的保障学习者的学习需求，同时也不会产生由于生词量学习过多，而对学习者的学习造成困扰。

针对本次调研问卷中学生所关注的重点问题，笔者也邀请了对外汉语教学中部分授课教师进行了访谈交流，主要汇总如下：

(1) 大部分教师普遍认为如果问卷调查中占据多数的学生对于加强中国汉语文化学习都持欢迎态度，那么是可以在后期进行改革的，但他们同时也认为目前学校在课程内容把握上还不到位，后期还需要进行详细的论证研究。当笔者询问“是否可以在汉语课上进一步引入关于中国文化相关实践学习”这一问题时，大部分教师都表示，目前可以在教学计划允许的前提下，适度融入对中国文化的欣赏教学活动；

(2) 针对笔者问及“是否可以对学生人才进行相应的培养，并且开设相应的课外活动”这一问题时，大部分教师认为可以在班级内组织一些兴趣小组，对有志于汉语学习的学生进行专门的培养，同时组织学生开展有关中国文化的课外活动。但目前在学校内部还缺乏相应的机制，特别是授课教师和管理者之间缺乏相应的协调和联络机制。

第四章 《开开汉语》与其他汉语教材词汇对比研究

为了更好的研究《开开汉语》在词汇教学编排上所具有的特点，将选择《开开汉语》与目前在泰国汉语教学过程中同样较为常用的《体验汉语》和《汉语乐园》两种汉语教材进行对比，从而更好的研究《开开汉语》在教材词汇量、词汇录入模式等方面的特点。

与《开开汉语》一样，《体验汉语》也是针对国外小学生汉语学习需求而研发的基础汉语教材。该教材在内容设置上针对小学生活泼好动、爱好手工、游戏等学习特点，通过情景化的教材内容编排设置，将语言教学、文化介绍、游戏活动三者很好的结合起来，从而在引导学生的学习过程中，实现对汉语、中华文化的学习和理解。

《汉语乐园》针对不同阶段学习者的年龄、生活环境、心里特征，通过科学的字、词、句、篇等内容的设置，构建出由渐入深、循序渐进的汉语学习教材。通过该教材的学习和训练，学习者将在具备汉语普通话听说读写能力的基础上，更好的了解中华文化常识。

第一节 词汇量对比研究

对外汉语教材的编写过程中，对教材词汇的选择以及内容设计，对教材的最终的教学效果有着至关重要的作用。对于一门语言来说，对词汇的学习和掌握是运用这门语言最为基础且核心的部分，因此从这一角度来说，在判断一部对外汉语教材是否具有足够的适用性和专业性上，教材在词汇的选择和设计同样是其判定的重要标准。究其原因主要在于，学习者或教学者在进行语言学习时，其所使用的教材往往是在教学或学习过程中，最为常用且最为直接的语言工具。基于这一特征，在教材的编写过程中，所选择的词汇是否具有较为合适的难易设置，词汇量是否可以满足学习者的学习需求，在针对词汇的注释和释意的方式上是否能够辅助学习者更好的了解词汇的利益，都对最终的教学效果具有着重要的影响，有效搭配、科学设置的教材词汇内容可以极大的促进学习者的学习效率，以及学习者对语言的了解。而反之，将会使得学习者在运用词汇的过程中造成一定的阻碍或是对词汇的乱用误用。

针对汉语教材在满足初级学习者的学习需求，著名学者杨寄洲指出，在针对初级汉语学习者的对外汉语教材编写上，在进行词汇编排时，需要对以下几个方面的问题进行预先考虑，并针对这些问题，提出相应的优化解决方案：首

先要尽量减少超纲词汇的存在，确保绝大部分的词汇能够让学习者较为容易的掌握和理解。其次，当由于教学需要进行一定数量的超纲词汇设计时，确保超纲词汇数量能够控制在不对学习者的学习难度造成较大幅度提升的状态。最后，在教材中的生词量设置上保证每一课的生词量都要有一致性。

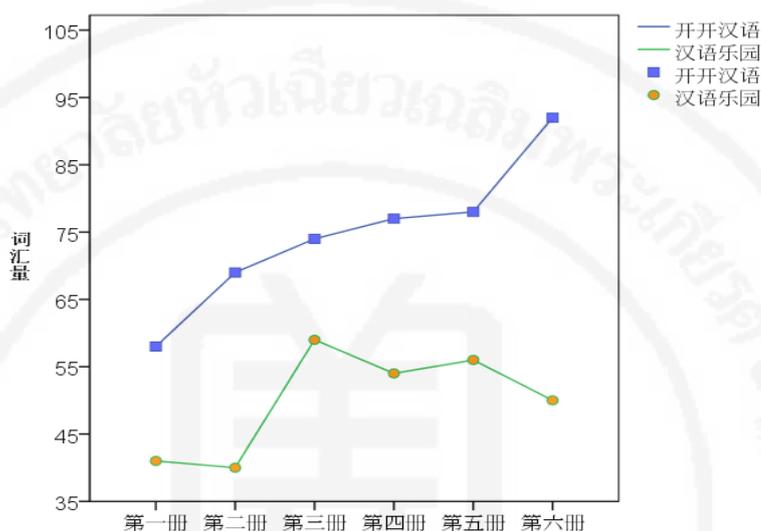


图 8 生词量对比汇总

一、教材词汇统计说明

以目前泰国国内较为常用的汉语教材《开开汉语》和《汉语乐园》为例，从图中的统计数据可以发现，两种汉语教材在词汇的编排设计上，总的来说《开开汉语》的词汇量的增长趋势保持着逐步上涨的态势，且随着学习者汉语学习能力的不断增长，词汇量也随之上涨。从图中可以看出，《开开汉语》在第一册的生词量设计为最低 58 个，而到了第 6 册，生词量则达到了 91 个，与第 1 册已经形成了较大的差距，平均下来在开开汉语 1~6 册的生词词汇量的设置上，维持了每册约 5 个生词量的增长态势。而相对于《开开汉语》在词汇量的设置上保持持续稳定的模式，《汉语乐园》在词汇设置的增长上，并无规律可言，在其 1 到 6 册的教材中，词汇量的增长幅度忽高忽低，无法对其进行较为稳定的词汇增长态势判断（图 8）。与《开开汉语》第一册至第 6 册词汇量的持续增长不同，在《汉语乐园》教材中，生词量最少的为第 2 册，只有 40 个。而词汇量最多的则是第 3 册达到了 59 个。除了两本教材词汇增长设置上的不同之外，《开开汉语》与《汉语乐园》在词汇编排对比上，还具有以下几个特点：首先从词汇的总量上可以看出，《开开汉语》教材所包含的词汇量要远高于《汉语乐园》，词汇总量多出 1/3 左右，也就使得采取《开开汉语》作为汉语

学习教材的学习者，在同等学习周期下所掌握的生词量要远多于使用《汉语乐园》作为学习教材的学习者，从这一方面也说明了《开开汉语》通过较多的词汇量设置，来帮助学习者更好的掌握和应用汉语。其次，由于《开开汉语》所要求的词汇量与《汉语乐园》相比要超出很多，这在帮助学习者更好的掌握汉语词汇的同时，也使得用《开开汉语》进行汉语学习的学习者，每周要掌握的词汇量要远多于使用汉语乐园的学生。在此次调查中发现，采用《汉语乐园》作为汉语学习教材的学生，每周需要掌握的词汇量维持在 1-2 个，而采用《开开汉语》与汉语学习教材的学生，每周则要掌握 2-4 个词汇，这也在一定程度上加大了汉语初学者的学习压力，导致学习者的汉语学习难度进一步提高，这就需要教学者在采用《开开汉语》教材时，需要针对性的引导学生化解学习压力，通过各种方式来更好的掌握汉语词汇。

二、词汇统计结果分析

在基于《开开汉语》与《汉语乐园》两种教材词汇统计的基础上，得出以下词汇统计结果：首先两种教材在词汇量的设置上，均将词汇量控制在教材有面向的泰国汉语学习者的学习能力范畴之内。对不同阶段学习者的汉语词汇量学习要求，由泰国教育部所颁布的《汉语教学大纲》有着明确的要求，在《大纲》中，在开展汉语学习的学校一至三年级的小学生，在汉语学习过程中每学年需要增加的汉语词汇量需要保持在 80 个，而随着词汇量积累的增加，四到六年级的学生每学年在生词词汇的掌握量上则被要求在 12 个左右。《大纲》如此设置，在很大程度上要求汉语学习者在学习的初级阶段通过对词汇量的大量掌握来实现对汉语言的了解。而随着学习者汉语词汇的不断积累，后续汉语词汇学习更多的是专注于对词汇的运用，并非对生词词汇的一味要求。但在此次针对《开开汉语》和《汉语乐园》两本教材的词汇设置进行分析可以发现，如果依据汉语教学大纲的要求，那么此次所研究的两本汉语教材在词汇总量的设置上并不满足大纲的要求，但这并不意味着两本教材无法更好的促进汉语学习者的学习需求。究其原因主要在于，在开展汉语教学的过程中，词汇量的设置除了要充分的参考教学大纲的要求之外，更为重要的评判依据是在记得教学过程中学生对于词汇的掌握水平，而学生对词汇掌握能力则影响着其后续的学习进展。因此《开开汉语》与汉语乐园在词汇总量的设置上并未采取教学大纲的要求，而是在充分结合实际教学经验的基础上，给予针对性的词汇总量设置。在美国心理学家米勒看来，由于人的记忆容量相对有限，因此一味的加大对词汇量的灌输，并不能确保记者能够记住足够的词汇量。因此从这一角度出发，两

套教材的词汇量设置是控制在一般学习者的可容纳记忆范畴之内。但需要指出的是,《开开汉语》的词汇量的设置上更为接近教学大纲,这就使得《开开汉语》教材进行词汇学习的学生,在确保其词汇量控制学习范畴之内的同时,也可以对学生的词汇量进行扩展,从而更好的学习和阅读汉语作品。

其次教材词汇量的选择泰国当地的学情相符合。分析当前泰国中小学开展汉语学习的情况可以发现,基于华裔和中国传统文化在泰国社会民众中的影响,使得目前的很多泰国中小学均开设了汉语课程。但就课程所开展的重视程度来说,除了以华人为主的华校将汉语作为必修课之外,汉语课程在其他中小学的学科设置中,往往是以选修课或教养课的形式存在和开展,这也使得在这一学情状态下,汉语课程开展所占用的课时并不太多,在采用《汉语乐园》作为汉语学习课程的学校中,汉语课程一周内一般开设 1-2 节,学生可以通过《汉语乐园》来达到每周新增 1-2 个生词的学习进度。而由于的词汇设置上的增加,相对于《汉语乐园》对学生每周生词增长量的要求,在《开开汉语》教材的上次学习进度上,在维持汉语课程所占课时相差不多的情况下,学习者的每周生词增加量一直在 2-4 个左右。然而对于跨国别语言学习者来说,对于一个新的生词的掌握,需要经历词汇的接触、在理解词汇的基础上对词汇进行再加工、对重新加工过的词汇进行记忆存储、在日常的应用过程中,对词汇进行提取等一系列过程,因此根据一些相关研究者研究表明,在生词掌握学习的这一流程状态下,语言学习者在非母语环境下对生词量的掌握维持在每周一到 4 个左右都是较为合理的,这也就决定了无论是《开开汉语》还是《汉语乐园》,词汇量的设置上与当地学情较为符合,对维持学习者的词汇量有序化增加具有着积极的作用。

第三,两种教材在词汇量的设置上,能够满足对学习者的静态学习的要求,但对于学习者的动态学习需求需要进一步的完善。对于任何一种非母语语言的初学者来说,在其开展学习的过程中,练习者首先需要在于自身认知领域的基础上,新的语言以及相关语言知识要素进行重新架构和分解,从而将已有的语言体系新的语言进行清晰的分离,避免在学习过程中由于语言体系的不同,而对新的语言学习产生阻碍。对于汉语初学者来说,基于自身对汉语的认识也便显得尤为重要。而在这一系列知识要素的构建过程中,对词汇的积累和学习是其中最为重要的语言知识要素。因此,这就使得随着学习者在生理和心理上的不断发育和成长,其认知能力和智力发展也呈现逐步增长的态势,这就使得学习者在成长的过程中,利用已经积累的知识对新的知识内容进行理解和同化,具有着越来越高的效率。为了满足这一变化,要在教材内容的设置上,

对相关的会数量和难度进行对应的提升，从而满足学习者的动态学习需求。结合以上教材词汇增长量趋势分析可以知道，《汉语乐园》在词汇增长的设置上，并未具有着较为清晰的增长规律，甚至会产生随着学习者认知能力提高，生词增长量却随之降低的情况，这对学习者的动态学习需求将会在一定程度上造成负面的影响。而相对来说，《开开汉语》刚才在词汇量设置上，根据学习者心智成长的发展趋势，进行了较为有序化的增加，一定程度上满足了学习者的动态学习需求，能够更好的适应泰国汉语初学者的词汇积累。

三、学生词汇学习情况对比分析

在针对包括《开开汉语》和《汉语乐园》两套汉语教材的词汇量设置进行分析之后，为了更好的分析教材在实际教学运用上的效果，从而对教材的词汇量对学习者的词汇学习适用性进行最为科学有效的评估，在本课题的调研过程中，针对样本学校的教师和学生从认读、书写、应用三个方面，对学习者使用教材后的生词掌握情况进行针对性的了解与分析，从而明确最终的学生词汇学习情况。在此次的教材选取上，依然是选用《开开汉语》和《汉语乐园》作为对比教材进行分析，相关调查结果见图 9-11 所示。

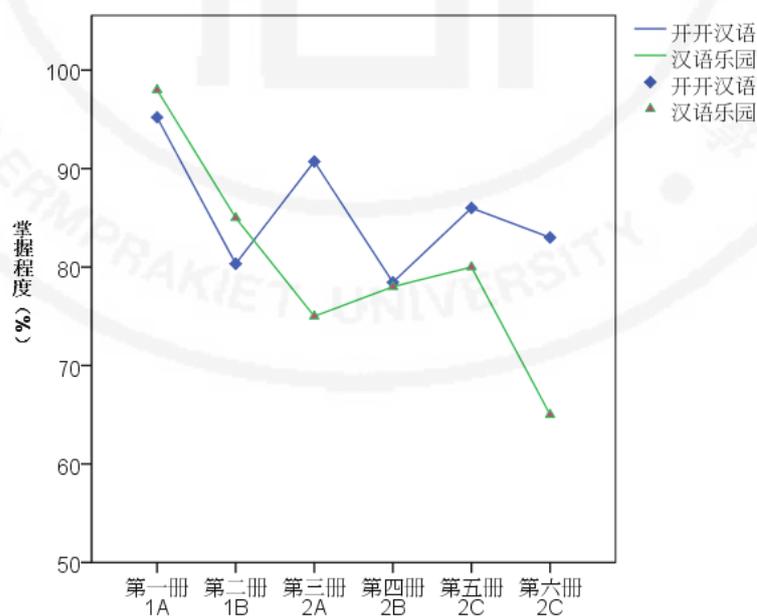


图 9 学生词汇认读对比

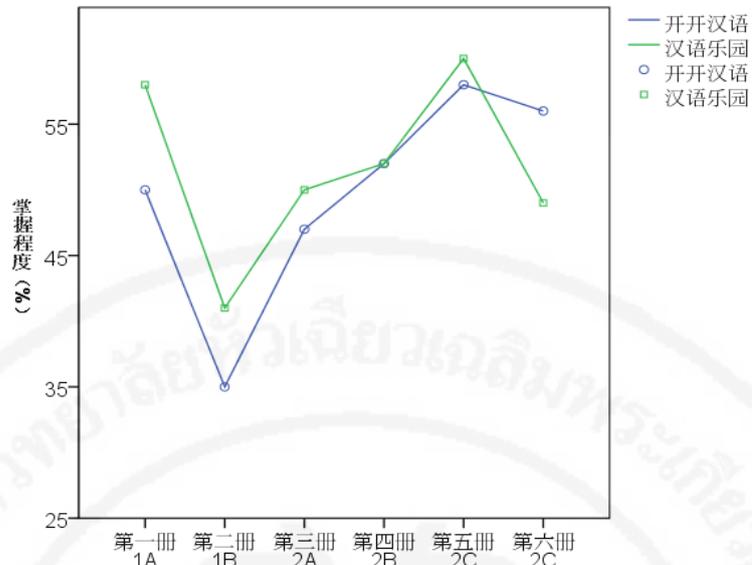


图 10 学生词汇书写情况对比

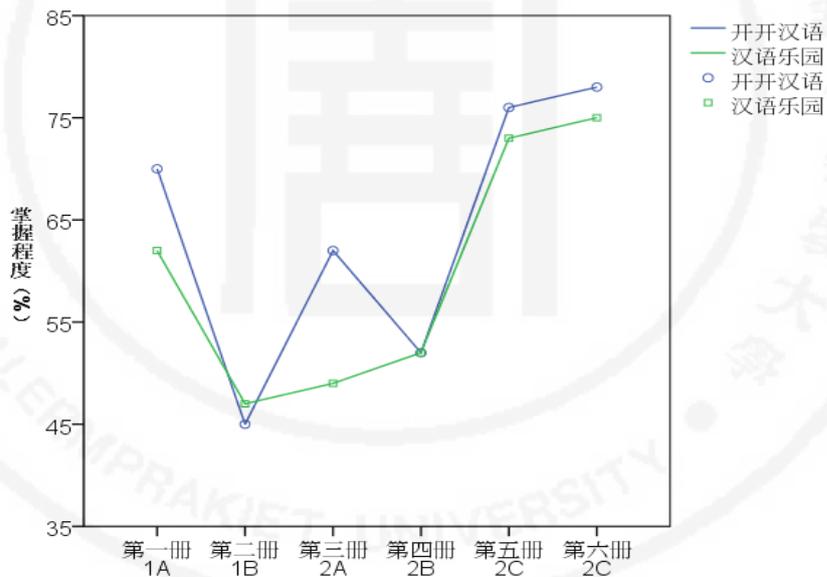


图 11 学生词汇应用情况对比

在对教材进行评估过程中，除了依据相应的编写和评估原则进行教材的使用效果考量之外，采用教材进行学习的泰国中小学生对汉语教材具有最大评判的群体。从上表的调查结果可以看出，在采用《开开汉语》和《汉语乐园》两套汉语教材进行汉语学习时，在汉语词汇学习方面的表现具有着以下几个特点：首先学习者在采用汉语教材进行学习之后，学习者在词汇能力方面展示出对词汇的认读能力方面要普遍优于学生在应用能力和书写能力的培养，相对来说学习者的词汇应用能力又要优于书写能力。这一特征反应无论是在《开开汉

语》还是《汉语乐园》上有着较为显著的体现。其次就两套教材对学习者的词汇能力培养来说，采用两套教材的泰国中小学生在经过常态化的汉语学习之后，学习者的词汇认读能力、书写能力、应用能力在整体上呈现较为相似的教学效果。但需要看到的是，《开开汉语》在词汇量的设置上要远高于《汉语乐园》，这在一定程度上说明《开开汉语》的词汇设置有待于进一步的完善。第三，在采用同一套汉语教材进行教学时，学习者的学习效果也存在着一定的差异性。比如在学习者的词汇认读能力培养上，采用《汉语乐园》2C册的学习者与其他册别学习者相比，认读能力存在着一定的差距。而在采用《开开汉语》的学习者中，在应用能力上第二次的学习者其他册别学习者相比，也具有了较大的差距。第四，在采用分册教学的《汉语乐园》教材学习过程中，学习者的单册的学习效果要优于双册学习效果，就是说在采用《汉语乐园》作为汉语教材进行教学开展时，学习者的学习效果存在着上半年优于下半年的情况。

四、学习者词汇掌握对比情况分析

在结合以上调查结果分析可以发现，在此次所调研的样本学校中，学习者的词汇掌握情况总体来说表现为以下几个方面：首先学习者在词汇能力的培养上存在着认读掌握能力优于词汇拼写能力的情况。在“知识迁移论”理论看来，学习者在知识的积累过程中，如果所学习的新的知识点具有一定基础，那么对知识点的学习迁移效率要比对知识点进行重新的构建具有更高的效率。也就是说，学习者在面对新的知识点进行学习时，如果新的知识点与学习者原有掌握的旧知识点具有一定的共同要素，那么学习者对新知识点的学习要快于新的知识点与学习者原有知识体系不存在关系的情况。尤其对于学习汉语的泰国中小學生来说，根据泰国的国情，在对非泰语语中的掌握上，泰国中小學生对英语却有着更为熟悉的语言认知。而作为汉字的发音载体，拼音字母与英文字母之间存在着较为紧密的联系，这就使得对于具有一定英文基础的泰国中小學生来说，借助于对英文字母的认知程度可以更好的实现对汉语拼音的理解和认读。相对来说，汉字在结构的构成上无论是与泰文相比还是与英文相比，由横竖撇捺构成的汉字结构对初学者来说都是截然不同的全新知识要素。结合这些影响因素也就导致了泰国中小學生在汉语词汇的掌握上，对词汇的认读能力要远优于拼写能力的培养。

其次，在针对两本教材的学习效果比较上，《开开汉语》教材在词汇设置上更为学习者所接受。在建构主义看来，在教学活动的开展上，需要建立以学生为核心的学习体系，在具体的学习内容上需要尽可能的吸引学习者的学习兴

趣，以及对学习者来说具有一定的意义的学习内容。除此之外在学习内容的选择上，还需要针对学生的实际情况进行针对性的学习内容设置，以此实现对学生学习兴趣和学习主动性的培养，并最终实现对学习者学习效率提高的教学目标。而对于跨文化语言学习教材来说，学习者对教材内容产生兴趣的根本原因在于外来文化的教材本土化演变。在这一方面，《开开汉语》相对于《汉语乐园》来说，有着更好的本土化内容设置。例如在《汉语乐园》的食物与节日一课中，该教材只是对包括三明治、圣诞节、汉堡包等在内具有西方特征的内容进行了介绍，而缺乏类似水灯节等具有泰国文化特征的内容。而由于《开开汉语》具有中泰联合编撰这一特点，这就使得在《开开汉语》教材内容中，不仅有元这样的中国货币单位，同时也对泰国的货币单位铢进行了介绍。因此尽管《开开汉语》在词汇量上要远多于汉语乐园，但鉴于《开开汉语》的词汇内容更为贴合泰国学习者，从而形成了学习者的接受程度上《开开汉语》具有着一定的优势。

第三，基于泰国所独特的文化氛围，使得学习者在词汇的学习效果上存在着一定的阶段差异性。造成这一结果的主要原因在于泰国所拥有的独特文化氛围形成了在泰国人们的日常生活中节日氛围较为浓厚，泰国人民每一年花费在节日上的时间要远多于其他国家，而这也对泰国中小学生的学习周期产生了一定的影响。在现有的节日文化氛围中，5月到10月这一周期内相对应的节假日较少，这一阶段往往是泰国中小学生的上学期，因此由于这一阶段的节假日较少，使得留给学生进行学习的时间也就相对较长。而刚进入学习的下学期周期时，此时却是泰国节假日较为集中的阶段，大量的节假日放假给泰国中小学生学习的时间少之又少。在这一大环境下，汉语学习者在汉语词汇学习的效果上，便呈现出下学期的词汇学习效率要远优于上学期的学习效率。针对这一情况进行解决，要充分考虑到泰国所特有的节日风俗习惯，在节假日相对集中而导致学习者缺乏充足的学习时间时，要采取包括将课堂学习转化为灵活性学习模式在内的多种优化方案，从而确保学生的词汇学习效果能够保持一个较为稳定的态势。

五、词汇量编写的突出问题

虽然以《开开汉语》和《汉语乐园》为代表的汉语教材在帮助泰国中小学生学习提高汉语数字、推动汉语普及方面起到了积极的作用，但同时教材在词汇量的表现上也存在着包括词汇量增长不均衡、词汇选择照搬中国教育环境，而与泰国的现实生活相脱离等问题，影响了汉语在泰国国内的进一步普及和发展。

（一）教材词汇数量设置增长缺乏较为科学的规律性增长

通过以上分析可以知道，本文所选取的《开开汉语》和《汉语乐园》，在词汇的增长等级设置上存在着需要进一步优化的情况。相对来说《开开汉语》教材的词汇数量增长上保持了较为规律的增长趋势。在《开开汉语》教材中，生词量最少的一册为教材的第1册，包含有58个生词。而随着学习着学习等级和需求的提高，每册在教材新增词汇的设置上，保持了每册约五个的生词增长趋势，在一定程度上满足了学习者的汉语能力增长需求。相对于《开开汉语》在生词汇设置上的科学化和可持续性，《汉语乐园》的词汇增长的幅度上则呈现出毫无规律的忽高忽低情况。例如在《开开汉语》中词汇最多和最少的分别是第6册和第1册，而在《汉语乐园》中，词汇设置最少的依次为2a，词汇数目为40个，而词汇会最多的则是1b，词汇数目为词汇增加并无任何规律可言。因此为了解决这一问题，不断适应汉语学习者日益多元化的词汇学习需求，《汉语乐园》在未来的词汇量安排自己教学内容的设计上，需要对现阶段汉语教材中的词汇进行课与课之间、册与册之间的优化调整。

（二）在教材词汇的选择上缺乏针对泰国现实生活的词汇模式设计

大量的研究表明，学习者在进行非母语语言学习过程中，语言教材中所含有的词汇是否与学习者真的生活情境相贴合，很大程度上决定了学习者对外语学习的兴趣和主动性。在本文所选取的两种教材中，《开开汉语》的教材内容由于是中泰两国合作开发，因此在一定程度上由于泰国学习者的生活环境相适应。《汉语乐园》在词汇的选择上，众多的是依据当前教材编写中较为流行的欧美风进行词汇的选取。例如在《汉语乐园》1a册的一、二两节课词汇内容设置上，无论是国家名称，还是世界知名城市，教材中所选取的词汇知识点均以欧美国家为主。而对于日常的生活环境更多的是以东南亚各国为主要了解范畴的泰国中小学生来说，教材中所选取的欧洲国家，从地域范围上就具有着较大的陌生感，与泰国学习者的现实生活存在较大距离，这些看似国际化的词语并未能够引起学习者的学习兴趣和共鸣，从而对最终的学习效果产生负面影响。

第二节 教材词汇录入对比研究

为了更好的分析《开开汉语》教材在词汇录入方面的特征，本文选取了《体验汉语》与《汉语乐园》作为对比教材，通过对三类教材词汇录入和选取

模式的对比，进一步分析《开开汉语》教材在词汇设置方面的特征，以及有待进一步优化的内容。

一、汉语教材中的词与词素选入对比

在开展对外汉语教学过程中，词汇教学是其中较为重要内容，究其原因主要在于，受限于语言环境的影响，在非母语语言学习中，由于学习者对该类型语言的应用环境较为局限，从而使得为了能够更好的理解和应用非母语语言，学习者只能通过对教材词汇的学习和积累来进行语言体系的构建，这一点与在母语环境下，学习者可以通过周边人群的耳濡目染来实现对语言的学习有着截然不同的差异性。而在开展对外汉语的词汇教学过程中，当前却存在着是以词还是以字为基本单位的教学理念争议，而导致这一争议存在的根本原因在于与其他语言类型相比，汉语具有着较为丰富的内涵，这使得在进行对外汉语教材的词汇选择上，采用不同的词汇选入方式，对学习者最终的学习效果将产生较大的差异。著名学者杨寄州指出，在对外汉语词汇选入的原则确定上，无论是孤立的汉字教学，还是在对初级学习者进行教学时引入语素教学，都是在开展对外汉语教育中所应该刻意避免词汇教育理念。在基于对初级阶段学习者学习需求和学习基础的分析上，在面对初级阶段学习者开展词汇教育时，建立以词、词组和句子为基本输入单位的词汇教学，应该是最为恰当的。杨寄洲学者的这一词汇教学理念对我国对外汉语教材编写具有着重要的影响，并成为主流方向。需要指出的是，随着对外汉语教学开展的日益深入，在保持以词、词组、句子为基本输入单位的词汇教学体系的同时，在词汇教学过程中适当的引入少量作为词素的汉字，并对词素进行举一反三，从而形成词语，将对培养学习者的主词和猜词能力具有很好的促进作用。这一理念为对外汉语词汇教学提供了进一步的拓展空间。而在本文所选取的三类对比教材中，《体验汉语》与《开开汉语》在词汇的选择上并未涉及到语素教学，两类教材在词汇教学方式均选用直接解释词的方式对学习者进行词汇教学。与《体验汉语》和《开开汉语》不同的是，《汉语乐园》在词汇录入选择上则是采用教授作为语素的单个汉字的方式，通过对语素进行解释，达到向学习者教授与之相关生词的方式。以语素“开”为例，采用《汉语乐园》进行汉语词汇教授时，教师先对学习者进行“开”这个语素的介绍和解释，然后对“开”进行组词，形成“开门、开窗”等词汇内容。

在实际的教学过程中，在采用《汉语乐园》进行词汇教学时，与其他教材相比，学生在用已经学到的语素进行主动式组词的情况较为普遍。例如学习者

学习过“椅子”这个生词之后，便会对于之相关的“桌子、裤子、袜子”等一系列生词进行自动理解，从而能够掌握和理解更多的生词内容。但是同时也需要注意到的是，由于对于语素教学的过度追求，这也很容易导致对相关词汇的注释上，无法实现标准化和规范化的实施。在《汉语乐园》教材教学中，在针对“老”这个词素进行教授时，“老”在泰语中被注释为“年纪大的”，并围绕这一词素组成“老人”这个生词。当教材对“师”这个词素进行教授时，由“师”而组词为“老师”，此时的词素“老”则被解释为“对人的尊称”，这一解释与上文中的“年纪大的”之间在意义上具有着差别，从而导致学生在进行词汇学习时，由于同一个词素，具有不同的意识而产生困扰。

二、词性的分布对比

判断一部教材在编写上是否科学合理，教材所选择的词汇是否全面、实用是判断的重要标准内容之一。尤其是在进行教材词汇的选择上，随着社会的不断发展，而导致越来越多的新词汇随之产生，在这一大背景下，一些教材编写者在对教材词汇的选择上，过于看重新词汇在教材中的应用，导致教材中所包含的词汇对新社会的一味追捧和采用，甚至很多选入到教材中的词汇与教材课文内容本身并不存在太大的关联，对实际的教学产生了一定的负面影响。因此，在对词汇的选择上，全面性和实用性是词汇选择的重要标准，只有如此还能保障在汉语教学过程中，教师可以将具有实用性的词汇引入到与学生的日常对话和练习当中。在这一过程中，由于学生在实际运用上了，新的词汇能够重复出现，引导学生进行重复记忆，最终使得学习者能够对新的单词进行掌握。而为了达到教材所选词汇的实用性这一教学目标，教材词汇在选择上，应该确保对各个不同词性词汇的全覆盖，只有这样才能最大限度的保障教材词汇的实用性适用性。为了更好的了解开开教材在词汇词性分布上的特征，以下将针对《开开汉语》与《体验汉语》进行教材词汇词性的分布的研究，选择的教材分别为《体验汉语》的第二册以及《开开汉语》的第三册，教材词汇词性分布见图 12、13 所示。

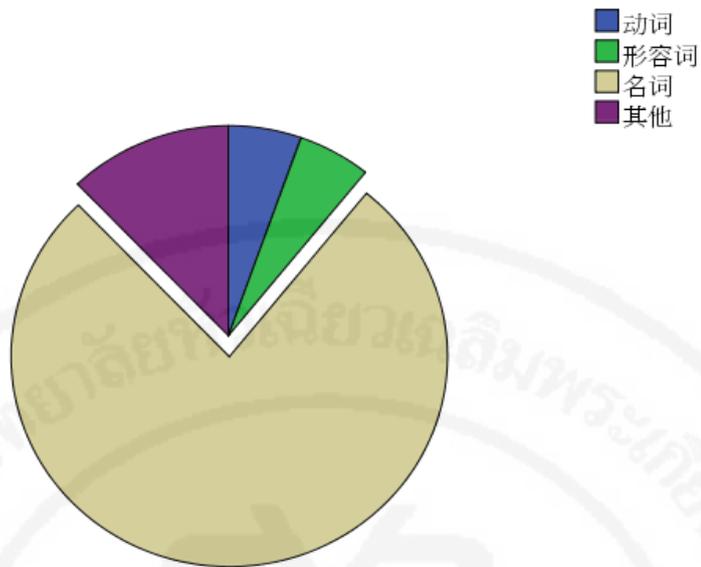


图 12 《开开汉语》词汇选择

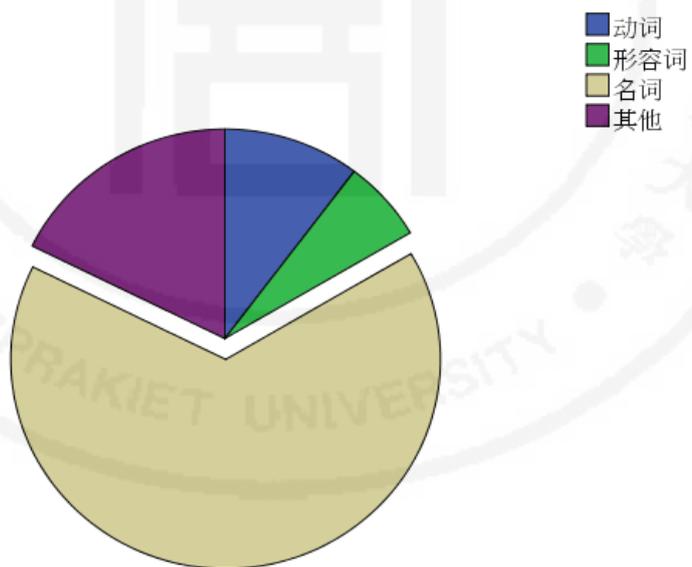


图 13 《体验汉语》词汇选择

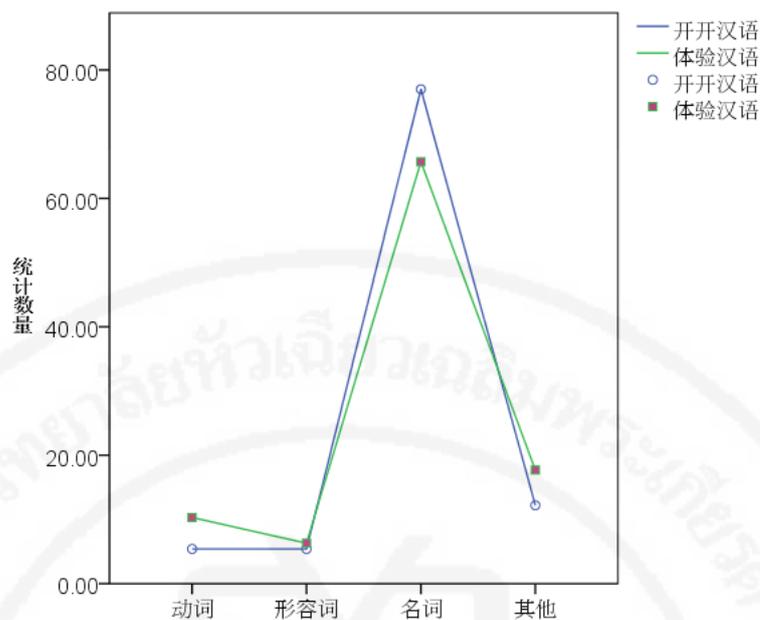


图 14 词汇选择所占比例对比图

由图 14 可以看出，无论是《开开汉语》还是《体验汉语》，在词汇的词性选择分布上呈现较不平均的状态，尤其是教材中所选择的名词一项，两本教材在名词词汇占比上较大，均保持在 70%左右。由于名词占比数量过大，导致学习者在使用两类教材进行学习时，并不能借助不同词性的词汇搭配来实现对词汇的记忆和巩固，更多的只能通过机械记忆的方法实现对词汇内容和意义的记忆。这一机械性记忆方法对于学习者来说，是极为枯燥和吃力，很大程度上会导致学习者对汉语的学习兴趣，甚至出现厌学的负面情况。因此，针对教材中所呈现的词性分布情况，无论是《开开汉语》还是《体验汉语》后续的教材编写过程中都需要对词性的分布进行更为科学合理的编写和规划，而不是在教材中对相关的词性进行简单的罗列，最大限度的避免由于词性分布的不合理，而导致对学生的学习负担增加情况的发生。

第五章《开开汉语》教材词汇修订建议

第一节 词汇数量建议

综合以上分析,《开开汉语》教材选择了 400 余个词汇纳入到教材之中,并以此为基础构成了教材的词汇教学体系,学习者通过对这些词汇的学习和能力,可以很好的提高学习者的汉语应用能力。但与《YCT 词汇表》总数相比,《开开汉语》教材中所采用的词汇量仅为其一半左右,在实际的应用过程中,虽然可以满足泰国少儿对汉语学习的基本需求,但对具有进一步汉语学习需求或更深层次对汉语进行理解的学习者来说,这一词汇总量相对较少。因此在《开开汉语》教材的后续词汇纳入规划中,应该在确保不增加学习者学习压力的前提下,有意识的补充充足的词汇量,从而引导泰国少儿更深、更广的学习和理解汉语。

另一方面,《开开汉语》针对不等学习层次学习者所设置的逐级递增的词汇学习量,可以很好的适应学习者不断增长的学习需求,但同时也需要看到的,随着包括互联网等学习渠道的不断出现,汉语学习者所面对的学习渠道将更为多元化,这就需要教材编写者对外界的学习模式变化进行很好的调整,对现有的词汇构成根据学习者不断变化的汉语水平,进行册与册之间、课与课之间的词汇量调整,更好的适应不断变化的学习环境。

除此之外,当前由于在泰国国内并未具有针对性的汉语教材编写大纲,也就形成了目前在汉语教材领域出现了各式各样的汉语教材内容。其中既有由中国人编写的教材,也有泰国人编写的,还有以《开开汉语》为代表的,中泰合编的汉语教材。但无论何种教材内容,都无法在统一的课程大纲体系下进行编写,也就形成了教材之间无法实现通用性,不同的教材之间在针对同一知识点上,甚至会出现不同的解释,这也对学习者的学习产生了很大的困扰。因此解决这一现状需要在汉语教材的编写上形成较为统一的编写规范,比如,建立以《YCT 词汇表》为主要参考的教材编写体系,在教材内容的设置上,设定相应的难度梯度以及词汇总量标准,从而便于教材依据标准进行相关内容的编写。尤其是在教材整体词汇的设置上,建立循序渐进的词汇教学节奏,保证新的课程内容学习上能够涉及到对已学词汇的复习,从而在温故知新的学习环境下,进一步加强学生对词汇的理解和记忆。

第二节 词汇录入选择建议

为了进一步推动开展汉语教材在泰国汉语教学中的作用，在教材的词汇选择上可以通过以下几个方面进行进一步的优化：

首先，在基于大纲标准的基础上，对教材所使用的词汇采取更为灵活的收录方式。作为泰国基础性教育的外语教学类型，以《开开汉语》为代表的中小学汉语教学教材词汇量的增长设置上，与泰国的基础性教材来说有着一定的差距。同时由于泰国所处的特殊国情，泰国学生无论是学习态度还是学习热情上，都呈现着较大的懒散性和随意性，这就使得在开展汉语教学过程中，不能一味着按照教学大纲进行相关词汇内容的设置，而是需要采取更为灵活的教学模式和方法，从而保证汉语教学的教学效果。

其次是在词汇内容选择上应该更为贴合泰国学习者所生活的语言环境。无论是对于泰国学习者学习汉语还是我国的学习者学习英语，对于更为贴合自身生活语境的学习模式建立，都将具有着更好的学习效果，以及对学习者学习兴趣的有效提升。这就需要《开开汉语》教材在会选上，能够围绕泰国学习者所长期生活的语言环境，建立以泰语为主、参与为辅的语境构筑模式。对相关词汇内容的翻译上，不能只限于单单的做表面的语言内容的翻译，还需要考虑中泰两国在文化和传统上的差异，从而对其进行相应的改动和调整。

第三节 词汇注释辅助学习建议

更好的帮助学习者对于汉语词汇的理解和学习，对词汇进行注释，往往是提高学习者的学习兴趣，以及提升学习者对词汇的理解较为常用的辅助手段，为了更好的促进词汇注释方式对于学习者学习汉语的作用，需要从以下几个方面进行完善：

首先在注释方式上需要采取更为多元化的表现手段。相对于成年学习者来说，少儿学习者对词汇内容的理解上往往具有较大的局限，就使得在学习过程中单一的词汇注释方式，并不能达到使学习者加深对词汇内容的了解。这就需要采取图文结合的处事方式，充分借助于图片与文字的优势，以此来提高词汇注释的实用性和趣味性。

其次是建立动态化的调整注释方式。对于语言学习来说，学习者的学习过程具有动态性，随着学习深入的不断增加，学习者对于语言的信息媒介也在发生着不断的变化，这就使得在针对词汇注释的方式选择上，针对学习者的不同

学习阶段，来实现对母语翻译作用的不断降低。这样不仅可以实现学生在学习初期的学习焦虑感，同时也可以伴随着学习者学习的不断深入，实现对实用性的不断增加。通过动态化的调整，不断减少学生对于母语的依赖，从而更好的加深对汉语内容和文化的理解。

第三是充分借助信息化技术手段来构建更为交互性的词汇注释辅助模式。随着近年来计算机辅助语言的发展，如何借助多媒体技术来实现对语言教学的辅助成为越来越多研究学者所关注的研究对象。因此在这一背景下，可以在词汇注释过程中加入多媒体技术手段，通过在注释中加入动画、录音、图像甚至动画的方式，来使得词汇注释的方式更为交互和多样，从而帮助汉语学习者更多的了解汉语词汇的内容和意义，并不断提高其汉语应用能力。

结论

随着中国国际影响力的不断增加，世界范围内的汉语热已经初步显现，尤其以泰国为代表的中国周边国家，无论是长久以来的中华文化影响还是经济发展的需求，与中国的联系都在不断加深，都使得汉语学习者呈现不断增加的态势。在这一大环境下，多种多样的对外汉语教材在泰国汉语教育市场中出现便不足为奇。但由于教学对象的不同，在以少儿为主的汉语教材编撰上，需要针对学习者的具体需求和学习基础，确定最为适宜和实用的汉语教材内容显得尤为重要。

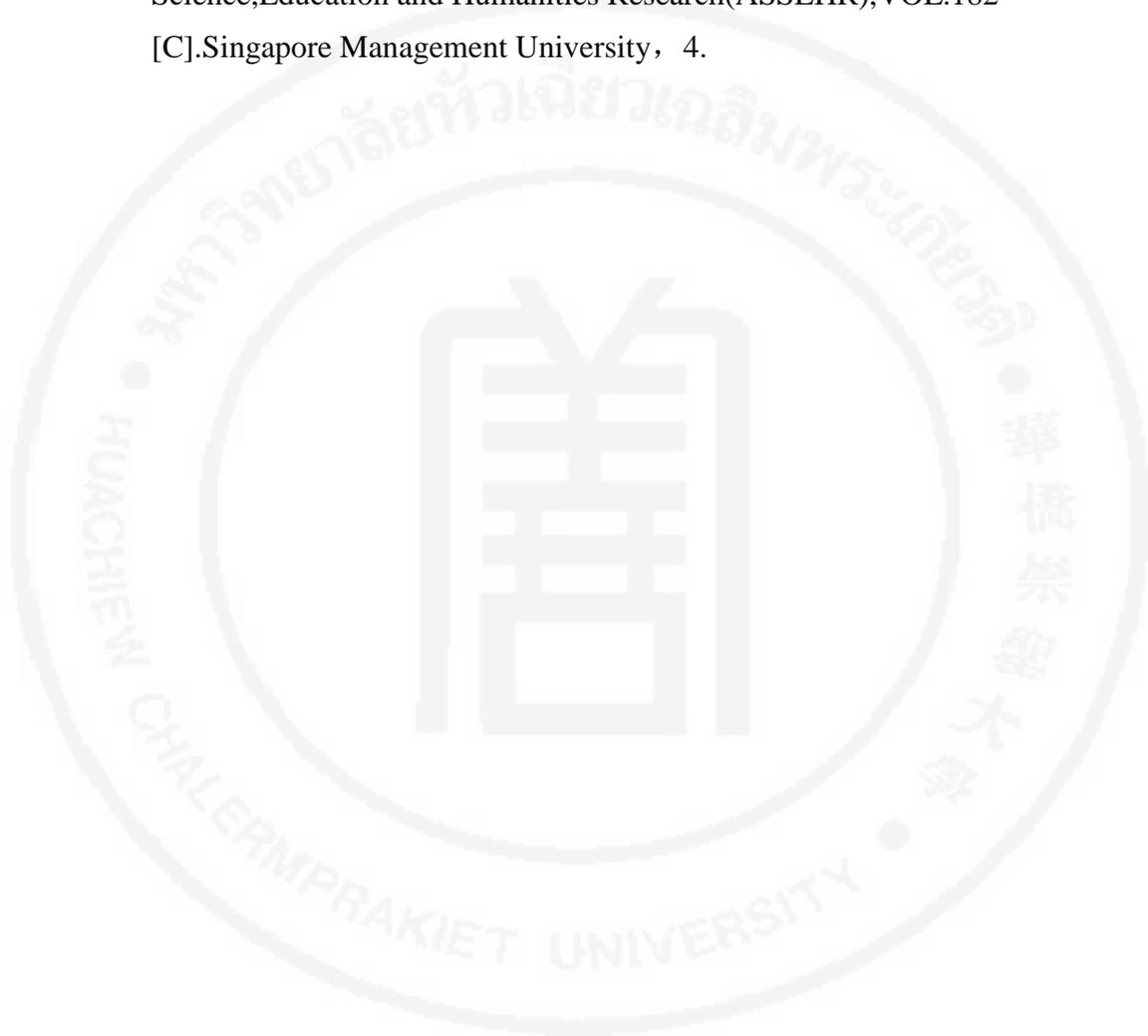
本文立足泰国国内具有较大影响的《开开汉语》教材，从教材词汇编写方面，对教材的词汇数量、词汇难度、等级分布、词汇注释、词汇练习等多个方面进行研究。并采用调查问卷和对比分析的形式，对当前《开开汉语》教材应用现状，以及教材词汇编写等方面存在的问题和不足进行了进一步的分析，以此为基础提出包括增加词汇量、提高教材趣味性和实用性等建议。经过多年的发展，在跨文化教材的编写过程中，无论是针对教材的国别化，还是面对少儿教材的研究已经形成了一些较为成熟的研究成果。但相对来说，以泰国的少儿汉语教材作为研究对象且以词汇作为研究重点的相对较少，且更多是以学术论文和期刊的形式进行展现，以采取系统化、体系化方式进行实地调查研究的相关课题依然有待于进一步完善。同时，作为深受中华文化影响，在汉语教育开展上具有一定经验的泰国，如何进一步加强包括少儿阶段小学生在内的初级学习者汉语学习体系的建设，将对进一步扩大汉语在全世界的普及及影响，构建以泰国为代表的国外汉语教育基地有着重要的研究意义，因此针对以《开开汉语》为代表的对外汉语教材在词汇设计上的研究，依然具有着较大的研究空间和意义。

受限于笔者研究水平和调查范围，本文在研究成果和结论上依然存在许多的不足，尤其是在数据统计结果上，由于学生个体的影响等诸多原因使得结果难免出现误差，本人会在今后的工作中继续努力，希望能为对外汉语事业献出自己的一份力量。

参考文献

- [1] 林艳. (2017) 对《发展汉语——中级汉语》练习编写的考察[J]. 现代语文(学术综合版), (03):143-145.
- [2] 胡哲瑜,李柏令. (2017) 汉语教材的科学性分析--以《汉语教程》(第三册)为例[J]. 现代语文(语言研究版), (01):87-90.
- [3] 潘鹏. (2013) 泰国中小学《体验汉语》教材分析[J]. 科教导刊(中旬刊), (09):102+143.
- [4] 杨娟. (2011) 《快乐汉语》的评价分析[J]. 现代语文(语言研究版), (09):157-158.
- [5] 钱彬. (2015) 汉语分级读物的词汇复现考察[J]. 华文教学与研究, (03): 71-78.
- [6] 廖宇夫. (2008) 《基础泰语》[M]. 世界图书出版公司. (09); 1
- [7] 李晓琪. (2013) 汉语第二语言教材编写[M]. 北京师范大学出版社, 2013
- [8] 李泉. (2015) 汉语教材的“国别化”问题探讨[J]. 世界汉语教学, 29(04): 526-540.
- [9] 陈颖,冯丽萍. (2014) 论语言教学环境对本土教材编写的影响——兼谈泰国中学汉语本土教材的编写[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 12(02):17-20.
- [10] 高霞,王雪梅. (2016) 泰国北部中小学汉语教学的现状、问题及对策研究[J]. 楚雄师范学院学报, 31(07):37-44.
- [11] 陈艳艺. (2014) 泰国汉语教材现状及发展研究[J]. 东南亚纵横, (09):71-75.
- [12] 高杨. (2017) 对泰初级阶段汉语教材中词汇编排研究[D]. 广西师范大学.
- [13] Cinthia M. Tanaka , Joung-Hun Lee , (2018) Yoh Iwasa. The Persistence of a Local Dialect When a National Standard Language is Present: An Evolutionary Dynamics Model of Cultural Diversit.[J]. Bulletin of Mathematical Biology, 80 (10), pp.2761-2786
- [14] Katja Filippova. (2010) Multi-sentence Compression: Finding Shortest Paths in Word Graphs[A]. 中国中文信息学会. The 23~(rd) International Conference on Computational Linguistics Proceedings of the Main Conference (Volume 1)[C]. 中国中文信息学会:中国中文信息学会, 9.

- [15] Xi CUN. (2018) Sentence and Its Relationship with Cognitive Structure—
Case in Teaching Chinese as a Foreign Language[A]. Singapore Management
University.Proceedings of the 2nd International Conference on Education
Economics and Management Research(ICEEMR-2018) (Advances in Social
Science,Education and Humanities Research(ASSEHR),VOL.182
[C].Singapore Management University, 4.



附录

附录 1

《开开汉语》的使用调查问卷（学生）

亲爱的同学，你好！首先感谢你抽出宝贵的时间填写调查问卷！这是一个关于汉语教材《开开汉语》的使用调查研究的问卷，敬请各位根据自己的真实感受填写选项，并提出宝贵的意见和建议。谢谢你的支持与帮助！

所在学校：_____

年级：_____

性别：男 女

1. 你的年龄是？

A.6~8岁 B.9~11岁 C.12~14岁 D.15岁以上

2. 在课程设置上汉语课是？

A.必修课 B.选修课 C.课外选修 D.其他

3. 你用《开开汉语》教材第几册？_____

4. 你学习汉语的时间？

A.0-1年 B.1-2年 C.2-3年 D.3年以上

5. 你学习汉语的原因？

A.父母要求 B.学校安排 C.提高自己 D.自己喜欢

6. 你喜欢汉语吗？

A.喜欢 B.不喜欢 C.无所谓

7. 你喜欢汉语的原因？

A.汉语很有趣 B.汉语老师教得很好

C.汉语以后用途大 D.其他原因

8. 你不喜欢汉语的原因？

A.汉语很难 B.学了没用

C.对汉语没有兴趣 D.其他

8. 你每周上几个小时的汉语课？

A.1个小时 B.2个小时 C.3个小时 D.4个小时以上

9. 你认为汉语词汇难不难？

A.很难 B.难 C.一般 D.不难

10.每一课多少生词适合你?

A. 2~4 B.4~6 C.6~8 D.8~10

11.课文里的词汇，在平时会用到吗?

A.完全用不到 B.少部分可以
C.大多数用得到 D.全部可以用到

12.学过的生词在以后的课文中会出现吗?

A.没出现过 B.有一些会出现
C.基本上会出现 D.大部分会出现

13.你觉得你喜欢词汇部分的原因是:

A.词汇简单 B.有趣 C.实用 D.其他

14.你觉得你不喜欢生词的原因是:

A.注释不够简洁清晰易懂，学生记忆艰难。
B.课本选择词汇较为艰深抽象，不好理解。
C.课本选取词汇不实用。
D.词汇量过大

15.你认为这本教材最大的优点是:

A.图文并茂，学习起来很有兴趣
B.知识点讲解透彻，简单易懂
C.知识点贴近生活，能直接应用到生活
D.贴合泰国学习习惯，更容易学习
E.其他

16.你认为这本教材的不足:

A.内容枯燥，缺乏娱乐元素 B.讲解语言较为艰深
C.内容不实用 D.其他（请说你的理由）

17.目前学校是否应在日常教学与实践训练中进一步强化对汉语文化的教育与培养?

A.应当加强 B.适当加强 C.无关紧要

18.你对《开开汉语》教材词汇设置有什么建议?

附录 2

《开开汉语》的使用调查问卷（老师）（中文版）

尊敬的各位老师，您们好！首先感谢您们抽出宝贵的时间填答问卷！这是一个关于汉语教材《开开汉语》的使用调查研究的问卷，敬请各位根据自己的真实感受填写选项，并提出宝贵的意见和建议。谢谢您的支持与帮助！

一、基本信息

所在学校名称：

公立学校 私立学校 国际学校 培训机构

任教地区（哪个府）：_____ 学历：_____

教龄：_____ 所教年级：_____ 班级人数：_____

所教课程（课程名称）：_____

1. 您使用过的教材是《开开汉语》第几册？
2. 《开开汉语》教材在您任教的地方，是：A. 主教材 B. 辅助教材
3. 目前所教的《开开汉语》教材是：_____
- A. 由学校选择的 B. 是自己选择的 C. 由学生选择的
4. 您自己选择该教材是因为：（可以多选）
- A. 节约备课时间 B. 符合学生需求
- C. 辅助材料有利于教学 D. 有利于提高学生的汉语水平 F. 其他
5. 您觉得《开开汉语》教材编得最好的部分是：（可多选）
- A. 课文 B. 句子（练句子、学句子） C. 生词 D. 文化
- E. 汉字 F. 学儿歌 G. 读中国诗 H. 小知识 I. 练习册
6. 您认为教授汉语最重要的是哪些内容？
- A. 记忆生词（ ） B. 口语对话（ ） C. 朗读语音（ ） D. 汉字认读（ ）
- E. 书写汉字（ ） F. 培养对汉语的兴趣等（ ） G. 练习（ ）
7. 教材的词汇内容是否满足教学需要？
- A. 满足 B. 正好 C. 不满足 D. 无所谓
8. 您使用的教材每一课的生词量大吗？
- A. 很大 B. 比较大 C. 一般 D. 很少
9. 您觉得教材课后生词的注释全面吗？
- A. 很全面 B. 基本全面 C. 不全面 D. 很不全面

- 10.您觉得每一课的生词拼音准确吗?
A.很准确 B.比较准确 C.不准确
- 11.教材生词的扩展是否充足?
A.太多了,对学生学习造成压力
B.适合,学生可以基本理解和掌握
C.太烧了,满足不了学生学习需求
- 12.您认为每课多少生词比较合适学生?
A. 2~4 B.4~6 C.6~8 D.8~10
- 13 你认为这本教材最大的优点是:
A.图文并茂,学习起来很有兴趣
B.知识点讲解透彻,简单易懂
C.知识点贴近生活,能直接应用到生活
D.贴合泰国学习习惯,更容易学习
E.其他
- 14 .你认为这本教材的不足:
A.内容枯燥,缺乏娱乐元素 B.讲解语言较为艰深
C.内容不实用 D.其他(请说你的理由)
- 15.这本教材的词汇设置对于学生是否太难?
A.普遍简单 B.普遍偏难 C.不好说
- 16.您觉得教材词汇设置在使用过程中存在哪些问题?(可多选)
A.词汇数量不合适 B.词汇难度不合适
C.教师备课不容易 D.学生不容易学习 E.与泰国没有联系
- 17.您认为编写专门针对泰国学习者使用的教材有必要吗?
A.非常有必要 B.不太有必要 C.没有必要
- 18.您对《开开汉语》教材是否满意?
A.非常满意 B.比较满意 C.一般 D.不满意

致谢

转眼间，两年的研究生学习生活就要结束了，而入学仿佛还是昨天的事情，初来乍到时的场景犹历历在目。回忆起这两年半的点点滴滴，感慨不已，欣慰之余而又庆幸无比。值得欣慰的是，我这两年的时间学到了许多受益无穷的东西；庆幸的是我来到了一个很好的环境，遇到了很多的良师益友，给了我很多的指引和帮助，使我能够顺利地完成学业，再此谨向他们表示衷心的感谢！

最深的谢意献给我的导师田春来教授，感谢他在论文上给予的指导和帮助以及对论文提出宝贵的修改意见。

感谢我的家人和朋友，我知道如果没有家人鼓励以及朋友支持就没有我的今天，我也知道我永远都无法完全回报这段时间他们对我的付出。

感谢蔡依林小姐和周杰伦先生，在构思论文毫无头绪，在修改论文无比烦躁焦虑的期间，是他们的歌让我度过那段难忘的日子。

感谢所有帮助过我的老师、同学和朋友，感谢所有关心过和帮助过我的人，没有他们对我的关注，就没有我今天的任何成绩。感谢华侨崇圣大学，她给我的人生添上了浓烈的一笔，给我了一个更新更高的起点，让我更加从容自信地面对未来的挑战！

谨以此文献给所有关注过和关注着我的人，祝愿他们心想事成，万事如意！

罗娅娅

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MISS LUO YAYA (罗娅娅)
วัน เดือน ปีเกิด 24 พฤษภาคม 2530
ที่อยู่ปัจจุบัน 55/747 469 คอนโดไอทีโอ วุฒากาศ ถนนราชพฤกษ์
แขวงบางค้อ เขตจอมทอง กรุงเทพมหานคร 10150

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2556 - 2560 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยพาร์อีสเทอร์น
ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาไทยทางธุรกิจ)

ประวัติการทำงาน
พ.ศ. 2560 - ปัจจุบัน โรงเรียนกสิณธรอนุสรณ์